

**VOCABULARI PER MATÈRIES BÀSIC ÀRAB- CATALÀ:
LLENGUA, CIÈNCIES NATURALS, CIÈNCIES
SOCIALS, MATEMÀTIQUES, EDUCACIÓ FÍSICA,
TECNOLOGIA I MÚSICA.**

Per , Josep Ramon Gregori i Muñoz
Terrassa, 2003

**مُفْرَدَاتُ شَائِعَةِ الْعُلُومِ الْإِجْتِمَاعِيَّةِ وَالطَّبِيعِيَّةِ وَالتَّكْنُولُوجِيَا وَ
المُوسِيقِيَّيِ
مَعَهْدُ التَّعْلِيمِ الثَّانَوِيِّ الْإِجْبَارِيِّ**

**VOCABULARI CATALÀ -ÀRAB
أَسَاسِيٌّ لِلتَّلَامِيذِ الْمَغَارِبَةِ - عَرَبِيٌّ**

Com es pronuncia?	كَيْفَ تَنْطَقُ؟
Què significa?	مَا مَعْنَى؟
Com es diu?	كَيْفَ يُقَالُ؟
Com s'escriu?	كَيْفَ يَكْتَبُ؟
Com es fa ?	كَيْفَ يَعْمَلُ؟
No ho entenc	لَا أَفْهَمُ
No ho sé.	لَا أَعْرِفُ
Com et dius?	مَا إِسْمُكَ؟
D'on ets tu?	مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
Jo sóc de Catalunya	أَنَا مِنْ كَطَالُونِيَا
Jo sóc del Marroc	أَنَا مِنْ الْمَغْرِبِ
Com estàs tu?	كَيْفَ أَنْتَ؟
Jo estic bé, gràcies!	أَنَا بِخَيْرٍ، سُبْحَانَ
On vius tu?	أَيْنَ تَسْكُنُ؟
Jo visc al carrer	أَسْكُنُ فِي شَارِعٍ ...
Bon dia!	صَبَاحَ الْخَيْرِ
Bona tarda!	مَسَاءَ الْخَيْرِ
Bona nit!	تَصَبَّحْ عَلَيَّ الْخَيْرِ
Hola!	أَهْلًا وَ سَهْلًا
Benvingut!	مَرْحَبًا بِكَ
Adéu!	مَعَ السَّلَامَةِ

Primera lliçó: La salutació i la presentació الدَّرْسُ الْأَوَّلُ : التَّحِيَّةُ وَ التَّعَارُفُ

حوار 1: Diàleg 1:

Joan: Hola!
Maria: com estàs?
Joan: Joestic bé, i tu?
Maria: Bé!
Joan: Tu ets la germana de la Fàtima?
Maria: No, jo sóc la seva amiga!
Joan: Fàtima és la meva amiga també!

بالتلُّفون Per telèfon

ترجمُ هذا الحوار باللغة الكطالانية al català Tradueix aquest diàleg

عليّ : ألو , مساءً الخير!
صوت : مساءً البُور!
عليّ : مُمكن أن أتكلّمَ مع عبد اللطيف؟
صوت : لا يوجد في هذا البيت شخص بهذا الإسم.
عليّ □ هل هذا هو الرقم 12345567؟
صوت : لا يا سيدي , هذا الهاتف يبدأ بالرقم 5
عليّ : أنا آسيف , يبدو أنني أخطأت .
صوت : لا يَهْم , مع السلامة .
عليّ : مع السلامة.

Preguntes أسئلة :

1. Amb qui volia parlar Ali?
2. Quin era el número que volia?
3. Quin era el número de telèfon d'Ali?
4. Què li va dir Ali a la veu quan va saber que s'havia equivocat?
5. Es va molestar la persona que va contestar per telèfon?

طلبُ المَعذرة Per demanar disculpes:

Ho sento آسيف
Disculpi'm مَعذرة

M'he equivocat لقد أخطأتُ

No passa res! لا يهْمُ

GLOSSARI DE VERBS BÀSIC ENTRE EL PROFESSORAT I L'ALUMNAT ÀRAB

مُفردات بين الأستاذ و بين التلميذة

Traduir	تَرْجَمَ
Intentar	حَاوَلَ
Repasar	رَاجَعَ
Subratllar	وَضَعَ خَطًّا
Guixar	شَطَّبَ
Saber, conèixer	عَرَفَ
Significar	عَنَى
Obrir	فَتَحَ
Dir	قَالَ
Parlar	تَكَلَّمَ
Continuar	إِسْتَمَرَ
Pronunciar	نَطَقَ, لَفِظَ
Començar	بَدَأَ
Memoritzar	حَفِظَ
Estudiar	دَرَسَ
Preguntar	سَأَلَ
Explicar	شَرَحَ
Poder	إِسْتَطَاعَ, قَدَرَ
Fer	عَمِلَ
Tancar	أَغْلَقَ
Llegir	قَرَأَ
Repetir	كَرَّرَ
Trobar-se	إِلْتَقَى, وَجَدَ
Copiar	نَسَخَ
Buscar	بَحَثَ
Respondre	أَجَابَ
Practicar	تَدَرَّبَ, مَارَسَ
Escoltar	إِسْتَمَعَ
Voler	أَرَادَ
Corregir	صَحَحَ
Donar	أَعْطَى

Comprendre, entendre
Escriure
Observar, fixar-se
Posar atenció
Mirar

فهم
كتب
لاحظ
إنتبهه
نظر

Expressions quotidianes عبارات يومية

نُقدّمُ هُنَا للقارئ جُملاً و تعابير كثيراً ما تظهر خلال المُحادّثات. حاول أنْ تتذكّرها
و أن تختار الوقت المناسب لإستعمالها. و سترى أنك أول من يتعجب من تقدّمك السريع في المُكالمات البسيطة.

التحيّة La salutació.

Bon dia! صباح الخير!
Bona tarda!! مساء الخير!!
Bona nit.! ليلة سعيدة
Com estàs? كيف حالك؟
Bé, gràcies! بخير, شكراً!
Fins demà... إلى البكرة
Esteu bé tots?. كلُّكم بخير
I la família? و الأهل؟
Fins aviat!. إلى اللقاء

Les preguntes més usuals الأسئلة المهمة.

Com dius? ما إسمك؟
M'entens el que et dic? هل تفهم؟
Parles català? هل تتكلم الكطالنية؟
Qui és? من هو؟
Què vols? ماذا تريد؟
On vas? أين تذهب؟
Què és això? ما هذا؟
Quant és? Quin preu té? كم الثمن؟
És cert això? هل هو صحيح؟
N'estàs segur o segura? هل أنت متأكد؟
Per què? لماذا؟

Aquí o allà?
Quants d'ells o d'elles?
Quina hora és?

هنا أو هناك؟
كم من واحد؟
كم الساعة؟

L'AFIRMACIÓ. الأثبات

És veritat.	صحيح
Sí.	نعم
Quan vulguis.	متى تريد
Com vulguis.	كما تريد / الأمر بيدكم
Potser.	ربما
D'acord.	موافق
Tens raó.	الحق معك
Entesos.	مفهوم!

LA NEGACIÓ. النفي

Mai.	أبداً
En absolut	قطعاً
No.	لا
Ho sento.	متأسف
No ho sé.	لا أعرف
Ningú.	لا أحد
T'hi has equivocat	أبنت غلط
No ho crec.	لا أظن / لا أعتقد
No ho entenc.	لا أفهم
És impossible.	غير ممكن
No-res.	لا شيء
És fals.	ليس صحيحاً

LA PRESENTACIÓ. عند التقديم

Em dic... إسْمِي ...

Molt de gust. أهلاً و سهلاً

Et presento... أقدّم لك السيد / السيدة

PARAULES D'AGRAÏMENT. كلمات الشكر

Si us plau. من فضلكم
Moltes gràcies! شكراً جزيلاً!
Gràcies! شكراً
Salut! عليّ صحتك
Amb molt de gust! بكل سرور!
Li ho demano si us plau. أرجوك
Perdó. عفواً
Disculpi'm. إسمح لي
Segui si us plau. إجلس من فضلكم!
És vostè molt amable. أنت لطيف جداً!

LA SORPRESA. التّعجب.

Quina joia! يا عيني!
Meravellós! رائع! / عظيم!
Quina cosa més maca! ما أجمله / ها!
Quina llàstima! يا للأسف!
És curiós! عجيب!
Quina sort! يا للحظ!
Quina vergonya! يا للعار!
Quina bestiesa! يا لها من غباوة!

PARAULES D'ÚS MOLT FREQUENT. الكلمات الأكثر استعمالاً

Al voltant de. جَوْلَ
Endavant. إلا الأمام
A més a més. زيادة
Gairebé. يكادُ لا.
Abans de. قَبْلَ أن
Allà. هِنَاكَ
Bé. طيب.
Enrere. إلى الوراء
A dalt. فَوْق.....

Contra	ضِدَّ
Com?	كَيْفَ؟
A prop de...	قَرِيبَ مِنْ
Sota de...	تَحْتِ
Quant?	كَمْ؟
Des de...	مِنْذُ
Massa.	كَثِيرَ مِنْ
On?	أَيْنَ؟
Darrere de...	خَلْفَ - وِرَاءَ
Després de...	بَعْدَ
En altre lloc.	فِي مَكَانٍ آخَرَ
Davant de...	أَمَامَ
Sobre	عَلَى.
Aleshores.	إِذَا
Per tot arreu.	فِي كُلِّ مَكَانٍ
Fins.	حَتَّى
Cap a...	نَجْوَى
Fora de...	خَارِجاً مِنْ
Molt.	كَثِيراً
Menys.	قَلِيلاً
Més.	أَكْثَرَ
Perquè.	لِأَنَّ
Per a.	لِكِي
Molt.	جِداً
Ràpid.	سَرِيعَ
Aviat.	قَرِيباً
Segons.	حَسَبَ
També.	أَيْضاً
Sense.	بِلَا - بَدُونِ
Sempre.	دَائِماً
Aquí.	هُنَا
I.	و.....
Una mica.	قَلِيلاً
Quan?	مَتَى؟
Gairebé	تَقْرِيباً.
Algunes vegades.	أَحْيَاناً
Durant.	مِنْ خِلَالِ
A poc a poc.	بِطَءٍ
Dintre de...	دَاخِلَ مِنْ
Molts.	كَثِيرَ مِنْ
Lluny.	بَعِيداً

De seguida.	عَلَى الْفَوْر
Encara.	جَتَى الْآن
Solament.	فَقَط

الإشارات. Els rètols més importants.

Perill.	خَطَر
Tancat.	مغلق
Es lloga.	للكرء
Compte!	إحذ ر - إحترس!
Sortida/eixida	الخروج.
Entrada.	الدُّخول
ممنوع الماشي على الاعشاب. No trepitgeu la gespa.	

Lliure.	حُر
No fumeu.!	ممنوع التدخين.!
Lavabos.	الميرحاض
Dones.	للسيدات
Homes.	للرجال
No passeu.	ممنوع الدُّخول
Silenci.	السكوت
Obert.	مفتوح
Ocupat.	مشغول
A l'esquerra.	على اليسار
A la dreta.	على اليمين
Empenyeu.	إدفعوا
Estireu.	إجذبوا

Al restaurant. في المَطْعَم.

بالرغم من أنك سوف تجد قائمة الطّعام، تحمل اسعار الاكلات في كل المطاعم، إلا أنك ستحتاج إلى الكلام و لو قليلاً مع النادل حتى تعرف محتويات بعض الأطباق و عند إختيار المشروبات. إن إستعمل هذه ال معجم ممكن أن تزور أي مطعم بلا مشاكل !

El got	الكأس
El tovalló.	المنديل
El compte.	الحساب
Les estovalles.	السيماط
El menú.	قائمة الطّعام

La tassa.	الفِنْجَانُ
La forquilla.	الشُّوْكَةُ
La cullera.	المِلْعَقَةُ
El ganivet.	السِّكِّينُ
El got.	الكَّاسُ
El plat.	الصُّحْنُ
El pa.	الخُبْزُ
El vi.	الخَمْرُ
L'aigua	الماءُ
La sopa.	البَشْرَبَةُ
El marisc.	أَصْدَافُ الْبَحْرِ
El peix.	السِّمَكُ
La carn.	اللَّحْمُ
Les fruites.	الفَوَاكِه

A la botiga. المغازات و الاسواق التجاريّة.

La cremallera.	إِلْسَلْسِلَةٌ
La corbata.	رِبْطَةُ عُنُقٍ
Les ulleres de sol.	نظّارات شمسية.
La falda.	التَّنُورَةُ
El jersei.	كَنْزَةُ صُوفِيَّةٍ
L'impermeable.	واقِي من المَطَرِ
Els guants.	الفَقَازُ
Els pantalons.	بِيرُوَالٍ
Les mitges.	جِوَارِبُ نِسَائِيَّةٍ طَوِيلَةٍ
Les arracades.	أَقْرَاطُ أُذُنٍ
El paraigua.	مَطْرِيَّةٌ
El mocador.	مَحَارِمُ
El rellotge.	السَّاعَةُ
La polsera.	سِوَارٌ - دُ مِلْجٍ
El pijama.	مِنَامَةٌ رِجَالٍ
El sostenidor.	حَمَالَةُ النِّهْدِ يَدٍ

L' anell.	الخَاتَمُ
El barret.	قَبِيْعَةٌ - طَرَبُوشٌ
La samarreta.	القَمِيصُ
El cinturó.	الحِزَامُ
Els calçotets.	بِيرُوَالٍ قَصِيْرَةٌ دَاخِلِيَّةٌ لِلرِّجَالِ
Les calces.	لِلسِّيْدَاتِ
Els mitjons.	الجِوَارِبُ

Les sabates

الأحذية

La família. العائلة

Els avis.	الأجداد
L'àvia.	الجدّة
Els pares.	الوالدان
La mare	الأم.
El pare.	الأب
Els esposos.	الزوج و الزوجة.
La muller.	الزوجة
Els fills.	الأولاد
La filla.	الإبنة
El fill.	الإبن
Els néts.	الأحفاد
La néta.	الحفيدة
El nét.	الحفيد
El cosí.	ولد العم
La tieta.	العمة
El tiet.	العم
El nuvi	الخطيب
La neboda .	بنت الأخ أو الأخت .
El nebot.	إبن الأخ أو الأخت
El germà.	الأخ
La germana	الأخت.
La cosina.	بنت العم أو العمة
L'amic.	الصديق
L'amiga.	الصديقة

Diàleg 1: حوار 1 A l'hospital A المستشفى

El metge: Endavant senyoreta! Què li passa?

La malalta: Em molt de mal el cap i la panxa.
 El metge: Des de quan?
 La malalta: Des d'ahir a la tarda!
 El metge: Ha pres cap medecina?
 La malalta: Jo he pres només una aspirina.
 El metge: Tingui aquesta recepta i compri-la a la farmàcia. Aquest xarop l'ha de prendre tres vegades al dia.
 La malalta: Gràcies, doctor!
 El metge: No es mereixen!

Vocabulari المُفْرَدَات

Mal de cap:	صداع
Recepta mèdica	وصفة الطبيب
Les medecines:	الدواء
Prendre	تناول
El xarampió	الحصبة
L'úlcer	القرحة
La verola	الجدري
La tuberculosi	السل الرئوي
La diabetis	السكري
El càncer	السرطان
Al·lèrgia	الحساسية
El refredat	الزكام
L'epilèpsia	الصرع
La Sida	نقص المناعة / الإيدز
La injecció	الحقنة
El xarop	الشراب
La pomada, la crema	المريم
El calmant	المهدئ
El supositori	تحميلة / تحاميل

تمرين

Exercici

Contesta les preguntes següents: أجب عن الأسئلة التالية

1. On és la malalta?
2. Què li fa mal?

3. Què li ha receptat el metge?
4. On comprarà la malalta les medecines?

عبارات يومية Expressions quotidianes
 نقدُّ مٌ هُنَا لِلقَارِءِ جَمَلًا و تعابیرٌ كَثِيرًا ما تَظْهَرُ خِلالَ المَجادِث. حَاولُ أَنْ
 تَظْهَرُ كَرها و أَنْ تَختارَ الوَقتَ المُناسِبَ لِإستعمالِها. و سَتَرى أَنَّكَ أوَّلُ مَنْ
 يَتعَجَبُ مَنْ تَقَدُّ مَك السَريعِ في المَکالمِ التَبسِيطِة.

مُفْرَداتٌ شائِعَةٌ القِسمِ . Vocabulari de l'aula.

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. El llapis. | قَلَمُ رِصاص |
| 17. El guix. | الطَباشير |
| 2. El paper. | الاورق |
| 18. El mapa . | الخريطة |
| 3. Àlbum | ألبوم صور |
| 19. Maquineta. | بِرية الأَقلام |
| 4. Bolígraf | قَلَمُ جاف |
| 20. Paperera. | سَلَّة المَهملاتِ |
| 5. Dibuix. | رِسم |
| 21. Pinzell. | مِرْقم |
| 6. L'Atlas. | أَطلس جُغرافي |
| 22. El regle. | مِسطرة |
| 7. Fitxa. | فِيشة |
| 23. Llista. | لِائِحَة التَّلَاميدِ |
| 8. Els fulls. | أوراق |
| 24. La taula. | طاوِلَة |
| 9. La goma d'esborrar. | مِمْجاء |
| 25. El càstig. | عُقوبة |
| 10. El llibre. | كِتاب |
| 26. La cadira. | كُرسي |
| 11. La llibreta | دَفتر |

27. El penjador.	حَمَّالَة الثِّيَاب
12. Pati o esbarjo.	إِسْتِرَاحَة
28. El compàs.	بِرْجَال
13. La pissarra.	سَبْرَة
29. Els diccionaris.	قَامُوس - قَوَامِيس
14. La carpeta.	مِحْفَظَة لِلْأَوْرَاقِ
30. Els retoladors.	قَلَم الكُويَّة
15. La cartera	مِحْفَظَة
31. La classe.	قِسْم
16. L'esborrador.	مِمْجَاء
32. L'espieta.	مَخِير
17. La biblioteca.	مَكْتَبَة
33. El text, els textos.	نَص
18. El gimnàs.	قَاعَة الرِّيَاضَة
34. Els deures.	تَمَارِين دِ رَا سِيَّة
19. L'examen.	إِمْتِحَان
35. La corba.	مَنْحِي
20. El butlletí de notes.	دِ فْتَر النَّتَائِجِ
36. El cercle.	دَائِرَة
21. El cartabò	كُوس
37. El vèrtex	رَأْس زَاوِيَة
22. La cartolina.	وَرَق مَقَوَى صَقِيل
38. El professor.	مَعْلَم
23. L'enciclopèdia.	مَوْ سَوْعَة
39. La professora.	مَعْلَمَة
24. Lupa.	عَدَسَة
40. L'alumne	تَلْمِيذ-ة
25. El microscopi.	مِيكْرُو سَكُوب
41. El director.	الْمَدِير
26. La plantilla.	نَمُودَج
42. La directora.	الْمَدِيرَة
27. L'escaire.	مَثَلْت لِلرَّسُومِ
43. El cap d'estudis.	مَسْؤُول الدَّرَاسَاتِ

VOCABULARI BÀSIC DELS SENTIMENTS شُعُورِ الْإِنْسَانِ الشَّائِعَة

1. Alegria.	فَرْح
2. Admiració.	تَعْجَب
3. Diversió.	تَسْلِيَة

4. Energia.	نشاط
5. Felicitat	ببِعادَة.
6. Amor.	حب
7. Esperança.	أمل
8. Calma.	هدوء
9. Tristesa.	حزن
10. Indiferència.	عدم الإهتمام
11. Avorriment.	ملل
12. Cansament.	تعب
13. Odi.	كره
14. Traïció.	خيانة
15. Desesperació.	يأس
16. Orgull.	تكبر
17. Nerviosisme.	عصية
18. Enyorança.	الحنين

ALTRES PARAULES PER DESIGNAR SENTIMENTS. كلمات أخرى متعلقة بالشعور

1. Acceptació.	قبول
2. Altruisme.	حب الغير
3. Amistat.	صداقة
4. Autoritat.	سلطة
5. Caritat.	محبة الله
6. Apaigavament.	مسالمة
7. Confiança.	ثقة
8. Consol.	سلوة
9. Estimació.	تقدير
10. Goig.	متعة
11. Protecció.	حماية
12. Puresa.	طهارة
13. Passió.	غرام
14. Pecat.	حرام
15. Satisfacció.	إرتياح
16. Seguretat.	أمن

17. Abatiment.	إِكْتِنَاب
18. Simpatia.	لطف
19. Afebliment.	ضعف
20. Angúnia.	مُضَايِقَة
21. Atabalament.	مَشْغُول جَدًّا
22. Confusió.	فوضى
23. Decadència.	إِنْحِطَاط
24. Esbalaïment.	ضعف
25. Fàstic.	شيء و سخ
26. Oi.	غثيان
27. Misogínia.	كره النساء
28. Impressió.	أثر

ACCIONS FÍSQUES. أَنْشِطَة جِسْمِيَّة.

1. Dormir.	نام، نعس
2. Despertar-se.	إِسْتَيْقِظ
3. Dutxar-se.	إِغْتَسِلْ بِالْمَاءِ وَش
4. Vestir-se.	لَيْسَ
5. Caminar.	مَشَى
6. Córrer.	جَرَى
7. Estudiar.	دَرَسَ
8. Treballar.	خَدِمَ عَمَلِ شَغَل
9. Aixecar-se.	نَهَضَ
10. Seure.	جَلَسَ
11. Beure.	شَرَبَ
12. Veure.	رَأَى
13. Comprar.	إِشْتَرَى
14. Vendre.	بَاعَ
15. Llegir.	قَرَأَ
16. Escriure.	كَتَبَ
17. Parlar.	تَكَلَّمَ
18. Baixar.	هَبَطَ - نَزَلَ
19. Pujar.	طَلَعَ - صَعَدَ
20. Badallar.	تَنَاءَبَ
21. Menjar.	أَكَلَ
22. Esmorzar.	أَفْطَرَ
23. Dinar.	تَغَدَّى

24. Sopar.	تعشى
25. Bufar.	نفخ
26. Callar.	سكت
27. Cridar.	صاح
28. Dir.	قال
29. Estossegar.	يسعل
30. Fer petons.	قبل-باس
31. Llepar.	لعق-رضع
32. Mastegar.	مضع
33. Mossegar.	عض
34. Rosegar.	قرض
35. Tastar.	ذاق
36. Xisclar.	صرخ
37. Xiular.	صفر
38. Xuclar.	مص

Accions que es fan amb les mans

1. Agafar.	أخذ
2. Amanir.	تابل
3. Afaitar.	حلق
4. Aplaudir.	صفق
5. Brodar.	طرز
6. Cargolar.	قلوط
7. Cavar.	جفر
8. Collir.	جصد
9. Cordar.	زره-شد
10. Cosir.	حيط
11. Descordar.	فك
12. Eixugar.	جفع-يبس
13. Escombrar.	كنس
14. Escriure.	كتب
15. Esgarrapar.	خدش
16. Estripar.	مزق-خرق
17. Firmar.	أمضى
18. Gratar.	كشط
19. Rentar.	غسل
20. Pessigar.	قرص
21. Plegar.	ثنى-لوى
22. Rascar.	خدش
23. Teixir.	نسيج - حاك

LES PROFESSIONS أَسْمَاءُ بَعْضِ الْمِهْنِ وَ الْجِرَفِ

نَجَّار fuster	مَدْرَس mestre
حَدَّاد ferrer	مَحَامٍ advocat
طَبَّاح cuiner	طَبَّيب metge
سَقَّاء coper	مِهْنَدِس enginyer
حَمَّال carregador	مَعْلَم professor
طَبَّاع impresor	مِعْمَارِي arquitecte
طَبَّال tamboret	مَمْرُضَة inferniera

فُصُولُ السَّنَةِ. Les estacions de l'any.

La primavera.

L'estiu.

La tardor.

L'hivern.

الرَّبِيعُ
الصَّيْفُ
الخَرِيفُ
الشِّتَاءُ

Els dies de la setmana. أيام الأسبوع

Dilluns.	الإثنين
Dimarts.	الثلاثاء
Dimecres .	الأربعاء
Dijous.	الخميس
Divendres.	الجمعة
Dissabte.	السبت
Diumenge.	الأحد

Els mesos de l'any. أشهر العام

Gener.	يناير
Febrer.	فبراير
Març.	مارس
Abril.	أبريل
Maig.	مايو
Juny.	يونيو
Juliol.	يوليو
Agost.	أغسطس
Setembre.	سبتمبر
Octubre.	أكتوبر
Novembre.	نوفمبر
Desembre.	ديسمبر

ÀREA I: ELS ALTRES I JO
UNITAT 4: Què tinc?
L3 : Què hi ha a la teva habitació?
ماذا توجد في غرفتك ؟

ACTIVITAT	HABILITAT	MATERIAL	TEMPS
.Imput de vocabulari : Descriure	Expressió escrita	Fotocòpia	20'

els llocs de la casa. Indicar situació dels objectes. <u>Nocions:</u> El bany,el dormitori,la cuina,el menjador,la sala d'estar.			
<u>. Escolta:</u> Escotar la informació significativa d'un missatge oral.	Comprensió oral	Fotocòpia text	15'
<u>.Lectura:</u> Llegir un fragment relacionat amb els objectes que hi ha a la nostra habitació.	Comprensió escrita/ Expressió oral	Fotocòpia	20'
<u>.Diàleg (breu):</u> <u>.Exponents lingüístics</u> : -A...hi ha+OD -A...n'hi ha+Quant. -A...hi tinc+OD. -A... n'hi	Expressió oral	Fotocòpia del diàleg.	10'

tinc+Quant.			
-------------	--	--	--

UNITAT DIDÀCTICA DE LA UNITAT NÚM.4 : " *Què hi ha a la teva habitació? ماذا توجد في غرفتك؟* "

ACTIVITAT NÚM. 1

°Imput de vocabulari

Armari خزانة الملابس

Despertador منبه

Disquet أسطوانة مرنة

Llit السرير

Màquina d'escriure آلة كتابة

Ordinador حاسوب

Penjador حمالة الثياب

Sabatilles خفاف

Tauleta de nit طاولة ليلية

Paret الحائط

Caixa الدراجة

Disc dur أسطوانة صلبة

Escriptor المكتبة

Llençols شرشف سرير

Llitera سرير يدورين

Llibre الكتاب

Porta الباب

Taula طاولة

Làmpada مصباح

Ràdio مذيع

° Estructures lingüístiques:

- A +... hi ha+ CD. Exemple: A l'habitació, hi ha l'ordinador.
- A + ... n'hi ha +Quant. Exemple: A l'armari, n'hi ha molta .
- A + ... hi tinc +OD. Exemple: A la taula, hi tinc llibres.
- A + ... n'hi tinc + Quant. Exemple: A la taula, n'hi tinc molts.

- Quantificadors:

Pocs قليل من

Alguns بعض

Cap. أي

Molts. كثير من

Sobre على

داخل

- Adverbis:

Dins,dintre.

Al costat بجانب

تَحْتِ

Sota

- Adjectius interrogatius:

Quants? كم من ؟

- Verbs:

Tenir. عند + ضمير .
Haver-hi. كان - وجد

أرسم و لون

- Dibuixa i pinta la teva habitació amb els objectes que fas servir habitualment.

أكتب

- Digues quins objectes hi ha a la teva habitació tot seguint l'exemple següent:

- Exemple: *A l'habitació, jo tinc un armari al costat de la paret.*

1.....

2.....

3.....

4.....

5.....

ACTIVITAT NÚM. 2

- Escolta les preguntes que ara mateix et farà el teu professor o professora:

- Exemple: Què *hi ha* al costat del teu llit?
Al costat del meu llit, *hi ha* la tauleta de nit.

1. Què hi ha a sota del teu llit?
2. Què hi ha a dintre del teu armari?
3. Quants llibres tens a la prestatgeria?
4. Què hi ha al penja-robes?
5. Què tens a sobre de la tauleta d'estudi?

ACTIVITAT NÚM. 3

إقرأ و أكتب

- Llegeix el text amb atenció i contesta les preguntes següents oralment i per escrit:

La meva amiga es diu Khadija i és del Marroc. Fa dos mesos que és a Catalunya. Avui ,però ,està molt cansada. Ha tingut un control a l'institut. Després de *sopar, parla* una mica amb la seva família. Està esgotada i *vol descansar. Entra* a la seva habitació. La seva habitació és al costat del menjador. Es *treu* les sabates, la roba i es *posa* el pijama. *Tanca* la porta i es *fica* al llit. *Engega* la ràdio i *obre* el seu llibre. Al cap d'una estona, *posa* el despertador i *tanca* el llum. Demà *serà* dissabte. *Podrà jugar i escriure* a l'ordinador.

1. D'on és la Khadija?
2. Com està la Khadija?
3. On és la seva habitació?
4. Digues i escriu quines coses o objectes fa servir la Khadija així que entra a la seva habitació.
5. Què li agrada fer a la Khadija quan no té feina a l'institut?

ACTIVITAT NÚM. 4. El diàleg الجوار

° Escolta la lectura que fa el teu professor o professora d'aquest diàleg entre la Khadija i el Mohammad. Haureu de sortir a la pissarra per parelles i representar el diàleg.

Khadija: Hola!

Mohammad: Hola!

Khadija: Com ha anat el cap de setmana?

Mohammad: Molt bé. I tu?

Khadija: He llegit i he jugat amb l'ordinador!

Mohammad: On tens l'ordinador, Khadija?

Khadija: Tinc l'ordinador a l'habitació. També hi tinc molts llibres. M'agrada molt llegir! Què hi tens tu?

Mohammad: Quina sort! Jo no hi tinc tantes coses. Només hi tinc una taula i una prestatgeria. M'agradaria tenir també un ordinador!

Khadija: Vine a casa meva i jugarem junts. D'acord?

Mohammad: Moltes gràcies. Adéu!

L'ARTICLE ال التعريف

Un llibre

Un llapis

El llibre

El llapis

Un home

Un viatge

L'home

El viatge

كِتَابٌ

قَلَمٌ
الْكِتَابُ

الْقَلَمُ

رَجُلٌ

سَفَرٌ
الرَّجُلُ

السَّفَرُ

La frase nominal الجُملةُ الإِسْمِيَّةُ

1. L'home està present حَاضِرٌ الرَّجُلُ

2. La casa és gran كَبِيرٌ البَيْتُ

3. □

4. El llibre és petit صَغِيرٌ الكِتَابُ

Un nen petit

El nen és petit

Una escola petita

L'escola és petita.

5. ولدٌ صَغِيرٌ

6. الولدُ الصَّغِيرُ

7. مدرسةٌ صَغِيرَةٌ

8. المدرسةُ الصَّغِيرَةُ

Els pronoms personals: singular الضَّمائرُ المُنْفَصِلَةُ: مُفْرَدٌ

Jo

أَنَا

Tu

أَنْتَ

Tu (femení)

أَنْتِ

Ell

هُوَ

Ella

هِيَ

Les partícules interrogatives أدواتُ الإستفهام

هل هو غني؟ Ell és ric?

هل الولد غائب؟ No hi és el nen?

هل السفر طويل؟ El viatge és llarg?

مُفْرَدَاتُ Vocabulari

Àrab

عَرَبِيٌّ

francès

فَرَنْسِيٌّ

ignorant

جَاهِلٌ

sí

نَعَمْ

anglès

إِنْكَلِيزِيٌّ

Curt ,baix

قَصِيرٌ

vell

قَدِيمٌ

nou

جَدِيدٌ

On?

أَيْنَ؟

Molt

جَدًّا

Avui

الْيَوْمَ

No

لَا

Exercici ٲمرين

اٲرجم هذه الجمل اآالية من العربية الى الكطالانية
1. Tradueix les frases següents de l'àrab al català:

الولد الصغير حاضر. هل البيت كبير؟ هو صغير جدا. الكتاب صغير و القلم
قصير. هل هو العالم كبير؟ لا هو رجل جاهل. البيت قديم جدا. ا أنت رجل
غني؟ نعم، انا ثري جدا. هل هو كتاب فرنسي؟ لا، هو كتاب عربي. اين
المدرية؟ هي قرب المحكمة. اين الرجل العالم؟ هو غائب اليوم. هل السفر
طويل؟ لا، هو قصير جدا.

المؤنث El femení

Ell és escriptor

هو كاتب

Ella és escriptora

هي كاتبة

Ell és professor

هو معلم

Ella és professora

هي معلمة

Ell és cuiner

هو طبأخ

Ella és cuinera

هي طبأخة

Una ciutat

مدينة

Un jardí

حديقة

Un jutjat

محكمة

Mare

أم

Germana

أخت

Núvia

عروس

Vella

عجوز

Els demostratius الإِشَارَة

المؤنث ث Femení ní			المذكر Masculí lí	
جَمَع	مفرد	جَمَع	مفرد	
هَؤُلَاءِ Aquestes	هَذِهِ Aquesta	هَؤُلَاءِ Aquests	هَذَا Aquest	القريب Proper
أُولَئِكَ Aquelles	تِلْكَ Aquella	أُولَئِكَ Aquells	ذَٰكَ Aquell	المتوسط Mitjà
أُولَئِكَ Aquelles	تِلْكَ Aquella	أُولَئِكَ Aquells	ذَٰكَ Aquell	البعيد Llunyà

Els pronoms relatius الأَسْمَاءُ المَوْصُولَة

	الجَمَع Plural	المفرد Singular	
	الَّذِينَ que	الَّذِي que	المذكر Masculí
	اللَّوَاتِي que	الَّتِي que	المؤنث Femení

حُرُوفُ الجَرِّ Les preposicions

جُرُوفِ الْجَرِّ بِالْعَرَبِيَّةِ هِيَ : **مِنْ , إِلَى وَنَ , عَلَى , بَ , لِ , لِكَ , مَدَّ , مِنْذُ وَ حَتَّى .**
و بِاللُّغَةِ الْكَطَالَانِيَّةِ هِيَ : **a, amb de, en ,per, per a, contra, fins entre : fins, malgrat, segons ,sense, cap ,capa , des de, fins a .**

Exemples : أمثلة :

1. El meu germà va venir **de** casa.
2. Jo vaig **a** l'institut.
3. Nosaltres parlem **de** la novel·la.
4. L'ocell és **a sobre de** l'arbre.
5. Tu escrius **amb** el llapis.
6. Aquesta carta és **per a** la professora.
7. El gat és **com** el lleó.
8. Nosaltres treballem **des** que vam arribar.
9. Aquest nen és a la cafeteria **des del** matí.
10. Jo treballaré **fins** la tarda.

Exercici. تمرين.

Completa els buits amb les preposicions correctes:
إكْمَلِ الْفَرَاقَاتِ بِحُرُوفِ الْجَرِّ الْمُنَاسِبَةِ

1. Jo surto _____l'escola i jo vaig _____ carrer.
2. Fàtima entra _____la classe al matí per estudiar Matemàtiques i Ciències Socials.
3. Jo sec _____la cadira _____una hora. Després aniré _____pati i esmorzaré un entrepà.
4. La Lluïsa parla _____telèfon amb el seu amic Roger cada dia. Avui aniran al cinema _____veure una pel·lícula.
5. L'amic és _____un germà .

تَرْتِيبُ الْكَلِمَاتِ فِي الْجُمْلَةِ L'ordre de les paraules en la frase

1. Tradueix aquestes frases al català: **ترجم هذه الجمل من العربية إلى الكطانية**

El professor va escriure la lliçó a la **كَتَبَ المَعْلَمُ الدَّرْسَ عَلَى السَّبْوَرَةِ**
pissarra

الخبَّازُ خَبَزَ الخُبْزَ فِي الفُرْنِ

سَرَقَ اللُّصُوفُ مالَ التَّاجِرِ

ذَهَبَ الرَّجُلَانِ إِلَى السُّوقِ

غَسَلَتِ البَنَاتُ ثِيَابَهُنَّ

نزلتُ الطَّائِرَةُ عَلَى الارضِ بَعْدَ سَاعَةٍ فِي الهَوَاءِ

هل ذَهَبَتْ فَاطِمَةُ إِلَى السُّوقِ؟

نعم، ذَهَبَتْ إِلَى السُّوقِ مَعَ صَدِيقَتِهَا!

مَتَى رَجَعْتَا؟ رَجَعْتَا بَعْدَ الظُّهْرِ

شَرَبَ الرَّجَالُ قَهْوَتَهُمْ ثُمَّ ذَهَبُوا إِلَى المَحْكَمَةِ

الطَّائِرَةُ أُسْرِعُ مِنَ القِطَارِ

بعثتُ أمًّا رسالةً طويلاً لِمَعلمي فِي المَغْرِبِ

هل كسرت الخادمةُ السَّاعَةَ؟ نعم، و سرقت اشياء كثيرة ايضا

مَنْ ضَرَبَ كَلْبِي؟ ضَرَبَهُ ابو البنت

الولدُ أكبرُ من البنتِ
المدرسةُ اصغرُ من المحكمةِ
الرجالُ أقوى من النساءِ
التاجرُ اغنى من الفلاحِ
أختُ التاجرِ جالسةٌ على كُرسي خَشَبِ
أخو محمدٍ أَجْهَلُ ولدٍ في المدرسةِ
الرجلُ الكسلانُ عنده هُمومٌ كثيرةٌ
هلُ الكتابُ الاحمرُ على المائدةِ الخَضراءِ؟
هي ذاتُ عَينين زرقاوين جميلتين
قلمُ الاستاذِ اطولُ من قلمِ التلميذِ
الثُفاحُ الدُّ من البرتقالِ
ثوبُ ابي محمدٍ قديمٌ
شَعْرُ أختِ الولدِ جميلٌ
القلمُ الجديدُ على مَكْتَبِ المُعَلِّمِ
الجارُ قَبْلَ الدارِ و الرَفِيقُ قَبْلَ الطَّرِيقِ

الحَواسُّ الخَمْسُ. Els cinc sentits.

1. El sentit de la vista.
2. El sentit de l'oïda.

جاسَّةُ البَصْرِ/النَّظْرِ
حاسةُ السَّمْعِ

3. El sentit del tacte.
4. El sentit del gust.
5. El sentit de l'olfacte.

حاسةُ اللمس
حاسةُ الذوق
حاسةُ الشم

أُنظِرْ و تَرَجِّمْ بِاِكْطَلَانِيَّةِ هَذِهِ النُّصُوصِ التَّالِيَةِ :
Fixa't i tradueix aquests textos al català:

أَيْنَ الْبَيْتِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

فِي الصَّبَاحِ أُخْرِجُ مِنْ بَيْتِي وَ أُدَوِّرُ إِلَى الْيَسَارِ وَ أَمْشِي فِي شَارِعِ الْمَلِكَةِ إِلَى سَاحَةِ الْحَرِيَّةِ . وَ بَعْدَ ذَلِكَ أُدْخِلُ شَارِعَ السَّلَامِ حَتَّى النَّهْرِ . أَعْبُرُ الْجِسْرَ ثُمَّ أَذْهَبُ إِلَى الْيَمِينِ وَ أَمْشِي بِجَانِبِ النَّهْرِ . أَقْطَعُ الشَّارِعَ وَ أُدْخِلُ الْمَدْرَسَةَ.

1. " De casa a l'escola "

Al matí, jo surto de casa meva i giro a l'esquerra i camino pel carrer de la Reina cap ala plaça de la llibertat. Després, jo entro pel carrer de la Pau fins al riu. Jo creu el pont i després jo vaig cap a la dreta i camino pel costat del riu. Jo creuo el carrer i entro a l'escola.

□ أَيْنَ الْجَامِعَةِ إِلَى الْبَيْتِ

فِي الْمَسَاءِ أُخْرِجُ مِنَ الْجَامِعَةِ وَ أُرْكَبُ الْحَافِلَةَ إِلَى سِيَاحَةِ كَطْلُونِيَا . أُدْخِلُ شَارِعَ الْمَلِكِ حَسَنِ الثَّانِي وَ أَمْشِي إِلَى الْأَمَامِ حَتَّى الْمِفْتَاحِ . أُدْخِلُ الشَّارِعَ الْأَوَّلَ عَلَى الْيَمِينِ , وَ بَعْدَ ذَلِكَ أُدْخِلُ الشَّارِعَ الثَّلَاثَ إِلَى الْيَسَارِ وَ أَمْشِي إِلَى مَكْتَبَةِ النَّجَاحِ . بَيْتِي يَجَانِبُ هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ .

2. "De la universitat a casa."

A la tarda, jo surto de la universitat i pujo a l'autobús al carrer Catalunya. Jo entro pel carrer Hassan segon i camino cap endavant fins la cruïlla. Entro pel primer carrer a la dreta, i després entro pel tercer carrer a l'esquerra i camino cap a la biblioteca " Al-Najah" . Casa meva és al costat d'aquesta biblioteca.

□ مَبْنِ الحَدِيقَةِ إِلَى السُّوقِ

أَمْسَ فِي الصَّبَاحِ ذَهَبْتُ إِلَى حَدِيقَةِ القَرِيبَةِ مِنْ بَيْتِي ، وَ بَعْدَ ذَلِكَ خَرَجْتُ مِنْهَا وَ مَشَيْتُ فِي الشَّارِعِ الكَبِيرِ إِلَى النِّهَايَةِ قَرِيبَ سَاحَةِ البَلَدِيَّةِ. ثُمَّ دَخَلْتُ شَارِعَ النِّيلِ وَ بَعْدَهُ الشَّارِعَ الثَّانِي إِلَى اليَمِينِ ثُمَّ الثَّلَاثَ إِلَى اليَسَارِ وَ دَخَلْتُ السُّوقَ البَلَدِي .

3." Del jardí al mercat."

Ahir al matí, jo vaig anar al jardí que hi ha a prop de casa meva. Després d'això, vaig sortir de casa i vaig caminar pel carrer Gran fins al final, a prop de la plaça de l'Ajuntament. Tot seguit, vaig entrar al carrer del Nil i després, pel segon carrer a la dreta, després el tercer a l'esquerra i vaig entrar al mercat de la ciutat.

□ مَبْنِ المَدْرَسَةِ إِلَى المَقْهَى

هَذَا الصَّبَاحِ وَ بَعْدَ الدَّرْسِ خَرَجْتُ مِنَ المَدْرَسَةِ وَ رَكِبْتُ دَرَّاجَتِي وَ مَشَيْتُ فِي الشَّارِعِ الكَبِيرِ تَحْتَ الأشْجَارِ وَ وَصَلْتُ إِلَى مَرْكَزِ المَدِينَةِ . هُنَاكَ دَخَلْتُ سُوْقَ الزُّهُورِ وَ مَشَيْتُ حَتَّى النِّهَايَةِ ، ثُمَّ دَرْتُ عَلَى اليَمِينِ وَ دَخَلْتُ إِلَى مَقْهَى بِيروْتِ . فِي المَقْهَى كَانِ صَدِيقِي عَلِي فِي إِنْتِظَارِي .

4." De l'escola a la cafeteria."

Aquest matí, després d'estudiar jo vaig sortir de l'escola i vaig pujar a la meva moto. Vaig anar pel carrer Gran sota dels arbres, i vaig arribar al centre de la ciutat. Allà vaig entrar al mercat de les Flors i vaig caminar fins al final. Després jo vaig girar a la dreta i vaig entrar al cafè de Beirut. Al cafè, hi havia el meu amic Ali que m'estava esperant.

VOCABULARI المفردات

Català الكتلانية	Català العربية
va sortir	خَرَجَ
surt	يُخْرِجُ
va entrar	دَخَلَ
va arribar	وَصَلَ
arriba	يَصِلُ
va girar	دَارَ
gira	يَدُورُ
va anar	ذَهَبَ
va	يَذْهَبُ
va tallar	قَطَعَ
talla	يَقْطَعُ
va pujar	رَكَبَ
puja	يُرَكِّبُ
va caminar	مَشَى
camina	يَمْشِي
el riu	النَّهْرُ
el pont	الجِسْرُ
al costat	يَجَانِبُ
a l'esquerra	إِلَى الْيَسَارِ
a la dreta	إِلَى الْيَمِينِ
fins	حَتَّى
La cruïlla	المَفْتَرَقُ
al davant	إِلَى الْأَمَامِ
al darrere	إِلَى الْوَرَاءِ
després- abans	بَعْدَ - قَبْلَ
Sota- sobre	تَحْتَ - فَوْقَ
Final- principi	نَهَايَةَ - بَدَايَةَ
La moto	الدَّرَاجَةُ
El mercat	السُّوقُ
L'arbre	الشَّجَرَةُ
El centre	مَرْكَزُ
Aquí- allà	هُنَا - هُنَاكَ
era -és	كَانَ - يَكُونُ

La cafeteria	المَقهى
La ciutat	المَدِينَة
gran- petit	كَبِير - صَغِير
L'ajuntament	البلدية
la flor	الزَهْرَة
A l'espera	في إنتظار
L'autobús	الحافلة

Les direccions الإتجاهات

Diàleg 1:

Samira: Com jo puc anar a la biblioteca de la universitat?

Sàlem: Tu surts del la porta principal i et dirigeixes cap a l'esquerra. Creues dos carrers. Després arribes a la cruïlla, i allà preguntes per la biblioteca.

Samira: És lluny d'aquesta cruïlla?

Sàlem: No, no és gaire lluny.

حوار 1 :

سميرة : كيف أستطيعُ الذهابُ إلي مكتبة الجامعة؟
سالم : اخرجين من الباب الرئيسي و توجّهين إلى اليسار.
تقطعين شارعين , ثم تصلين إلى المفترق , و هناك تسألين عن المكتبة .
سميرة : هل هي بعيدة عن ذلك المفترق؟
سالم : لا, هي قريبة نسبياً .

صحيح أم خطأ ؟ ؟ Vertader o fals?

- 1- La Samira va a la universitat?
2. La cruïlla és després de dos carrers?
3. La biblioteca és gaire lluny de la cruïlla?
4. La Samira surt de la porta segona.

المفردات

أتوجه إلى Em dirigeixo a...
أدور إلى Jo giro a ...
المفترق La cruïlla

Diàleg núm. 2

El pare: On seus tu a la classe?

El fill: Jo sec entre el Lluís i la Feli.

El pare: El teu amic Jordi i la teva amiga Gina on seuen?

El fill: En Jordi seu davant meu , a prop de la pissarra i la Gina darrere meu.

حوار 2

الأب : أين تجلسُ في القسم؟
الابن : أنا أجلسُ بين حميد و جابر .
الأب : و صديقك طلال و صديقتك فاطمة أين يجلسان؟
الابن : طلال يجلسُ أمامي قُربَ السبورة . و فاطمة تجلسُ خلفي .

Preguntes generals أسئلة عامة

1. Què hi ha davant de casa teva?
2. Què hi ha a prop de la teva escola?
3. On deixes tu els teus llibres?
4. On és la plaça del mercat?

Vocabulari المفردات

davant de	أمام
darrere de	وراء , خلف
entre	بين
a prop	قُرب
lluny de	بعيدٌ عن
L'escola	المدرسة
La universitat	الجامعة
Els llibres	الكتب
deixar	وَضَعَ
Què hi ha?	ماذا يوجد ؟
amic	صديق
amiga	صديقة
la pissarra	السبورة

عِلْمُ الْفَلَكِ L'ASTRONOMIA

Astronauta	رَجُلُ الْفَضَاءِ
Astronau	بِسْفِينَةِ الْفَضَاءِ
Astronòmic	فَضَائِي
Astre	كَوْكَبٌ
El cometa	نَجْمٌ ذُو ذَنْبٍ
L'estel fugaç	النِّيزَكُ
L'horitzó	الْأَفُقُ
El Sol	الشَّمْسُ
La Lluna	القَمَرُ
La lluna plena	البَدْرُ
La mitja lluna	الهِلَالُ
La Terra	الأَرْضُ
L'atmosfera	الْغِلَافُ الْجَوِّيُّ
El cel	السَّمَاءُ
El cosmos	الْكُونُ
Eclipsi de lluna	الْخَسُوفُ

Eclipsi de Sol	الكُسُوفُ
Eclipsi parcial	كُسُوفٌ جُزْئِيٌّ
Eclipsi total	كُسُوفٌ تَامٌ
L'esfera terrestre	الْكُرَّةُ الْأَرْضِيَّةُ
L'espai	الْفَضَاءُ
Les estacions de l'any	فُصُولُ السَّنَةِ
L'estrella	النَّجْمَةُ
L'estrella polar	النَّجْمَةُ الْقُطْبِيَّةُ
La galàxia	المَجْرَةُ
GIRAR	دَارَ
El meteorit	الشَّهْبُ
La meteorologia	عِلْمُ الظَّوَاهِرِ الْجَوِيَّةِ
MOURE	حَرَكَ
El planeta	الْكَوْكَبُ
A prop de	قَرِيبٌ مِّنْ
Lluny de	بَعِيدٌ عَنَ
El moviment de rotació	الدَّوْرَانُ
El Satèl·lit	القَمَرُ الصِّنَاعِيُّ
El satèl·lit de comunicacions	قَمَرٌ لِلْإِتِّصَالَاتِ
Satèl·lit espia	قَمَرُ التَّجَسُّسِ
El moviment de translació	دَوْرَةٌ إِنْتِقَالِيَّةٌ
TRASLLADAR-SE	إِنْتَقَلَ
L'univers	الْكَوْنُ
La Via Làctia	دَرْبُ التَّبَانَةِ
Al voltant de	حَوْلَ
Júpiter	المَشْتَرِي
Mart	المَرِيخُ
Mercuri	عُطَارِدُ
Plató	بُلُوْتُو
Urà	أُورَانُوسُ
Venus	الزَّهْرَةُ

Catalunya. Dades geogràfiques i culturals

كَطَالُونِيَا . مَعْلُومَاتُ جُغْرَافِيَّةٍ وَثِقَافِيَّةٍ

Catalunya és un país de l'Europa Mediterrània. Catalunya constitueix una de les 17 comunitats autònomes en què, amb les ciutats de Ceuta i Melilla, s'organitza l'Estat Espanyol. Catalunya agrupa les províncies de Barcelona, Girona, Lleida i Tarragona,

amb una extensió de territori de 31.895 km quadrats i un conjunt de població de 6.361.365 habitants.

تعتبر كَطَالُونِيَا أحد بلدان أوروبا المُتوسطة و هي إحدى المُقاطعات 17 المتمتعة بالحكم الذاتي , بالإضافة إلى مدينتي سبتة و مليلة , جميعها تشكل أراضي الدولة الإسبانية . كَطَالُونِيَا مؤلفة من عدة محافظات هي : برشلونة و جِيرونا و لييدا و تراغونا . و تبلغ مساحة كَطَالُونِيَا 31895 كم مربعاً و يبلغ عدد سكانها 6351365 نسمة .

Llengua i identitat اللُّغة و الهوية

El català és la llengua pròpia de Catalunya. És la llengua oficial amb el castellà, que és oficial a tot l'Estat espanyol. La llengua catalana també es parla a les Illes Balears, al País Valencià, a una part d'Aragó, a Andorra, al sud de França (Catalunya Nord) i a la ciutat italiana de l'Alguer. En conjunt, la llengua catalana es parla a una zona de 68.000 km quadrats on viuen aproximadament 11 milions de persones que parlen català.

إن اللُّغة الكَطَالُونِيَا هي لُّغة كَطَالُونِيَا . و تعتبر اللُّغة الرُّسْمِيَّة , بالإضافة إلى اللُّغة الإسبانيَّة التي هي لُّغة الدولة الإسبانيَّة. و ينتشر استخدام اللُّغة الكَطَالُونِيَا في قِسم كبير من الأراضي الإسبانيَّة (جزر البليار و مقاطعة بلنسية و في جزء من منطقة أراغون) و في أندورا تعتبر اللُّغة الكَطَالُونِيَا اللُّغة الرُّسْمِيَّة الوحيدة , و في منطقة جنوب فرنسا (المنطقة التي تسمى كَطَالُونِيَا الشماليَّة) و في مدينة إيطالية إسمها L'Alger أي أنه في منطقة مساحتها 68000 كم مربعاً يبلغ مجموع النطقين بهذه اللُّغة 11 مليون نسمة .

الجُغرافِيَا LA GEOGRAFIA I GEOLOGIA

El mapa	الخَرِيْطَة
El mapa mundi	خَرِيْطَة العَالَم
El mapa en relleu	خَرِيْطَة مَجْسَمَة
El mapa geogràfic	خَرِيْطَة جُغرافِيَة

El mapa aeri	خَرِيطَة جَوِيَّة
El mapa geològic	خَرِيطَة جِيُولُوجِيَّة
El mapa polític	خَرِيطَة سِيَّاسِيَّة
El mapa físic	خَرِيطَة طَبِيعِيَّة
El mapa del temps	خَرِيطَة الطَّقْس
El mapa topogràfic	خَرِيطَة طُوبُوغْرَافِيَّة
La geografia econòmica	جُغْرَافِيَّة إِقْتِصَادِيَّة

Les elevacions naturals	مُرْتَفَعَات طَبِيعِيَّة
El pujol, la lloma	الْبَتْلُ هَضْبَة
El vessant d'una muntanya	السِّفْح
El cim de la muntanya	قِمَة الْجَبَل
El volcà	الْبُرْكَان
La muntanya	الْجَبَل
El coster, pendent	الْمُنْحَدِر
La vall	الْوَادِي
Gorja, congost	الْمَضِيق
El canó	وَاد ضِيق عميق
L'estany	الْبَحْوِض, الْغَدِير, الْبِرْكَة
El toll, el bassal	إِلْبِرْكَة

El desert	الصَّحْرَاءُ
L'oasi	الْوَاحَة
La selva	الْغَابَة, ذَّغَل
La vegetació	الْبَنَات

Les roques الصُّخُور

Rocós	بِخْرِي
La pedra	الْحَجَر
Pedregós	جَجْرِي
El fòssil	جِجْرِي
El mineral	مِعْدِنِي
La mina	مَعْدِن, الْمَنْجَم

Extensions d'aigua المياه

L'afluent	رافدٌ وِجَارٌ و وافرٌ
El mar	البحر
L'oceà	المحيط
El llac	البحيرة
L'embassament	السدُّ
El pantà	المُستَنقَعُ وِ خَزَانُ مِيَاءٍ
El litoral	السياحِل
La marea	مد البحر
L'onada, onatge	الموجة
L'iceberg	جَبَلٌ جَلْدِي
L'alga	الغُبُّ خَثٌ
La sorra	الرمْل
La duna	الكَثيب
El llit del riu	البِطْحَاءُ
El riu	النَهْرُ
El canal	المَسِيْلُ, المَجْرَى
L'estret	البوغاز
Estret de Gibraltar	مِضيقُ جِبَلِ طَارِقٍ
La desembocadura d'un riu	المِصْبُ
La cataracta	البِشْلَالُ
La font, l'ullal	العَيْنُ, المِنَاهِلُ
La glacera	نَهْرٌ جَلْدِي

ÀREES I TERRITORIS المَنَاطِقُ

Àrea, zona	المِنطَقَة
Lloc	المَكَانُ
Regió	المِنطَقَة
Territori	أَرْضُ الوَطَنِ
País	البلدُ
Nació	الوَطَنُ
Nacionalitat	الجِنْسِيَّةُ
Estat	الدَّوْلَة
República	الجُمْهُورِيَّةُ
Regne	المَمْلَكَة
Imperi	الإِمْبِرَاطُورِيَّةُ
Província	الوَالَايَة
Comarca	الإِفْلِيمُ
Tribu	القَبِيلَة

Zona polar	الْمِنْطَقَةُ الْقُطْبِيَّةُ
Zona tòrrida	الْمِنْطَقَةُ الْحَارَّةُ
Zona equatorial	الْمِنْطَقَةُ الْإِسْتِوِيَّةُ
Zona templada	الْمِنْطَقَةُ الْمَعْتَدَلَةُ
Zona glacial	الْمِنْطَقَةُ مَنجَمَدَةٌ
Hemisferi	نِصْفُ الْكُرَةِ الْأَرْضِيَّةِ
Meridià	دَائِرَةُ الزُّوَالِ، الطُّولُ
Cercle polar	الدَّائِرَةُ الْقُطْبِيَّةُ
Tròpic	الدَّائِرَةُ الْإِنْقِلَابُ
Esfera terrestre	الْكُرَةُ الْأَرْضِيَّةُ

Els metalls i les pedres precioses والأحجار المعادن

Pedra preciosa	جَوْهَرٌ نَفِيسٌ
Joia	جَوْهَرٌ
Gemma	جَوْهَرَةٌ
Ametista	يَاقُوتٌ
Corall	مِرْجَانٌ
Diamant	يَاسٌ
Maragda	زَمْزَمٌ
Malaquita	دِهْنَجٌ / مَلَكِيْتُ
Perla	لؤلؤٌ
Robí	يَاقُوتٌ أَحْمَرٌ
Turquesa	قَيْرُوزٌ
Safir	يَاقُوتٌ أَزْرَقٌ، صَفِيرٌ

ELS METALLS الْمَعَادِنُ

Metall	المعدن
Metà·lic	معدني
Mena	معدن خام
Mina	المنجم
Or	الذَّهَبُ
Plata, argent	الْفِضَّةُ
Plom	الرصاص
Platí	البلاتين
Bronze	البرونز
Coure	النحاس

Acer	الفلّاذ
Ferro	الحدّ يدُ
Mercuri	رُتْبِقْ
Llautó	نحاس أصفر
Alumini	الومنيوم
Òxid	أكسيد
Sulfat de ferro	زاج أخضر
Sulfat de zinc	زاج أبيض
Sulfat de coure	زاج أزرق

EL GASOS الغاز

Gas	الغازُ
Oxigen	أكسجين
Hidrogen	هيدروجين
Nitrogen	نيتروجين
Carboni	كربون
Heli	هليوم
Aire	الهواء
El cel	السماءُ

L'ENERGIA الطّاقةُ

Energia tèrmica	طاقة حراريّة
Energia cinètica	طاقة الحركية
Energia atòmica	طاقة الذّريّة
Energia solar	الطّاقة الشمسيّة
Energia elèctrica	الطّاقة الكهربائيّة
Energia hidràulica	الطّاقة المائيّة
Energia nuclear	الطّاقة النوويّة

El temps atmosfèric جالةُ الطّقس

El clima	الطقسُ
Meteorologia	علمُ الطّواهر الجويّة
Assolellat	شمسي

Ennuvolat	غائم
La desgràcia	الكارثة
Pluja	المطر
Plujós	بمطر
Ploure	تمطر السماء
Nevar	تثلج السماء
Neu	الثلج
Gota d'aigua	قطرة
Xàfec	وايل, وبل
Humit	رطب
Humitat	الرطوبة
Ploure a bots i barrals	وبل
Monsó (vent)	ريح موسمية
Inundació	الفيضان
Desbordar-se un riu	فاض
Arc de Sant Martí	قوس قزح
Boira	الضباب
Boirina	ضباب كثيف ملأرم للأرض

El Vent **الرياح**

El vent	الرياح
La brisa, la marinada	النسيم
El vendaval	رياح شدة
El remolí	الإعصار
L'huracà	الإعصار
El cicló	إعصار حلزوي
El tifó	إعصار زوبعة
El tornado	الدوامة
El corrent d'aire	هبة الرياح
La ràfega	عصفاة ريح
El fred	البرد
La calamarsa	البرد
La gelada	تجمد المياه
La rosada	طل, ندى
El gel	الثلج
Fondre's	ذاب (فعل)

El nord	الشمال
El sud	الجنوب
L'est	الشرق
L'oest	الغرب
La tramuntana	ريح الشمال
El mestral	ريح الشمال و الغرب
El ponent	ريح المغرب
El llebeig	ريح الجنوب و الغرب
El xaloc	ريح الجنوب الشرقي
El migjorn	ريح الجنوب
El garbí	ريح الغرب

LES TEMPESTES I ELS DESASTRES NATURALS العواصف والكوارث الطبيعية

La tempesta	العاصفة
El tro	الرعد
El llamp	البرق
El terratrèmol	الزلازل
Calamarsar, caure pedra.	أبردت السماء.
La inundació	الفيضان

L'ASTRONOMIA علم الفلك

Astrònom	عالم الفلك
Astronauta	رائد الفضاء
Aterrar	هبط
Buscar	يبحث
Els científics	العلماء
L'eclipsi	الكسوف
Descobrir	اكتشف
Enlairar-se	أطلع
Enviar	أرسل
Planeta	الكوكب
El projecte	المشروع
Univers	الكون

Estrella	النَّجْمَة
Lluna	القمر
Terra	الأرض
Sol	الشمس
Cometa	نجم ذو ذنب
Meteorit	حجر نيزكي
Telescopi	تلسكوب
El sistema solar	نظام شمسي
Plutó	أفلوطن
Neptú	نبتون
Urà	أورانوس
La sonda	ميسبار فضائي
Saturn	زحل
Júpiter	المشتري
Mart	المريخ
Terra	الأرض
Venus	كوكب الفجر , الزهرة
Mercuri	العطارد

عِلْمُ الْفَلَكِ L'ASTRONOMIA

Astronauta	رجل الفضاء
Astronau	سفينة الفضاء
Astronòmic	فضائي
Astre	كوكب
El cometa	نجم ذو ذنب
L'estel fugaç	النيزك
L'horitzó	الأفق
El Sol	الشمس
La Lluna	القمر
La lluna plena	البدر
La mitja lluna	الهلال
La Terra	الأرض
L'atmosfera	الغلاف الجوي
El cel	السماء
El cosmos	الكون
Eclipsi de lluna	الخسوف
Eclipsi de Sol	الكسوف
Eclipsi parcial	كسوف جزئي
Eclipsi total	كسوف تام
L'esfera terrestre	الكرة الأرضية

L'espai	الفَضاء
Les estacions de l'any	فُصولُ السَّنَةِ
L'estrella	النَّجْمَةُ
L'estrella polar	النَّجْمَةُ القُطْبِيَّةُ
La galàxia	المَجْرَةُ
GIRAR	دَارَ
El meteorit	الشَّهْبُ
La meteorologia	عِلْمُ الظَّوَاهِرِ الجَوِيَّةِ
MOURE	حَرَكَ
El planeta	الكَوْكَبُ
A prop de	قَرِيبٍ مِّنْ
Lluny de	بَعِيدٍ عَن
El moviment de rotació	الدَّوْرانِ
El Satèl·lit	القَمَرُ الصِّنَاعِيُّ
El satèl·lit de comunicacions	قَمَرٌ لِلإِتِّصَالَاتِ
Satèl·lit espia	قَمَرُ التَّجَسُّسِ
El moviment de translació	دَوْرَةٌ إِنْتِقَالِيَّةٌ
TRASLLADAR-SE	إِنْتَقَلَ
L'univers	الكَوْنُ
La Via Làctia	دَرْبُ التَّيَّانَةِ
Al voltant	حَوْلَ
Júpiter	المُشْتَرِي
Mart	المَرِيخُ
Mercuri	عُطارد
Plató	بُلوتو
Urà	أورَانُوس
Venus	الزَّهْرَةُ

LES FORMES I DIMENSIONS أشكالُ الهَنْدِ سِيَّةٌ

L'angle	الزَّائِيَةُ
L'angle agut	الزَّائِيَةُ الحَادَّةُ
L'angle obtús	الزَّائِيَةُ المُنْفَرِجَةُ
L'angle recte	الزَّائِيَةُ المُسْتَقِيْمَةُ
Quadrat	المُرَبَّعُ
Angle recte	الزَّائِيَةُ المُسْتَقِيْمَةُ
Diàmetre	قَطْرُ الدَّائِرَةِ

Radi	نِصْفُ القَطْرِ
Cercle	دَائِرَةٌ
Punta	طَرَفٌ, جَانِبٌ
Circumferència	مَحِيطُ الدَّائِرَةِ
Rectangular	مِيسْتَطِيلُ الشَّكْلِ
Rectangle	المِيسْتَطِيلُ
Superfície	سِطْحٌ, مِيسَاحَةٌ
Cub	كِعْبَةٌ
Piràmide truncada	هَرَمٌ نَاقِصٌ
Piràmide quadrangular	هَرَمٌ رِباعِيٌّ
La piràmide	الهِرْمُ
El prisma	المِوِشُورُ
Con	المِخْرُوطُ
Esfera	الكَرَّةُ
Cilindre	أَسْطُوَانَةٌ
Espiral, rosca	خَطٌّ حَلَزُونِيٌّ
Arc	القَوْسُ
Línia	الخَطُّ
Línia recta	خَطٌّ مِيسْتَقِيمٌ
Línia corba	خَطٌّ مَقْوَسٌ
Línia obliqua	خَطٌّ مَنكَسِيرٌ
Línia paral·lela	خَطٌّ العَرَضِ
Línia diagonal	خَطُّ الزَاوِيَةِ
Línia divisòria	خَطٌّ فَاصِلٌ
Línia d'intersecció	خَطُّ التَّقَاطُعِ
Línia de força	خَطُّ القُوَّةِ
Línia tangent	خَطُّ مِمَّاسٍ
Línia d'alta tensió	خَطُّ التَّوَاتُرِ العَالِيِّ
Línia vertical	خَطٌّ عَمُودِيٌّ
Cúbic	كِعْبِيٌّ
Elevat al cub	تَكْعِيبٌ, مِكْعَبٌ
El transportador d'angles	المِينْقَلَةُ (الزوايا)
El trapezi	مِعِينٌ مَنحَرَفٌ
El vèrtex	رَأْسُ الزَاوِيَةِ
La circumferència	مَحِيطُ الدَّائِرَةِ
El cercle	الدَّائِرَةُ
La longitud	الطُّولُ
L'arc	القَوْسُ
El segment	الْقِطْعَةُ

El sector	الإقطاع
El triangle	المثلث
El triangle acutangle	مثلث حاد
El triangle equilàter	مثلث متساوي الأضلاع
El triangle isòsceles	مثلث مختلف الأضلاع

LES DIMENSIONS

Amplada	العَرْض
Longitud	الطَوَال
Alçada	العلو
Profunditat	العمق
Quantitat	الكمية
Àrea	السطح
Espai	الوسع
Volum	الحجم
Dimensió	المقياس
Proporció	التناسب
Escala	السلّم
Mesures de volum	مقاييس الحجم
Mesures de superfície	مقاييس السطوح
Mesures de longitud	مقاييس الأطوال
Mesures de capacitat	مقاييس الكيل
Mesures del sistema decimal	مقاييس العشرية

Coneguem la comarca. (El Vallès Occidental)

المنطقة التي نعيش فيها

La població	السكان
La població activa	سكان عاملون
La població rural	سكان زراعيون
La població urbana	سكان الحضر
El creixement natural de la població	زيادة طبيعية السكان
La densitat de la població	كثافة السكان
La indústria	الصناعة
La indústria tèxtil	صناعة النسيج
La diversificació industrial	التنوع الصناعي

Els serveis	الخدمات المدينية
Els serveis sanitaris	الخدمات الصحية
Els serveis públics	الخدمات العامة
Les comunicacions	المواصلات
Les comunicacions marítimes	المواصلات البحرية
Les comunicacions aèries	المواصلات الجوية
Les comunicacions ferroviàries	المواصلات الحديدية
L'autopista	طريق للسيارات ذوات اتجاهين
La carretera	طريق للسيارات
Aeròdrom o aeroport	المطار
El nivell de vida	مستوى الحياة
Els monuments	الأثار

La Vall الوادي

La vall	الوادي
La comarca	الإقليم
La comarca muntanyenca	إقليم جبلي
L'altitud	العلو
A nivell del mar	مستوى سطح البحر
El cim de la muntanya	قمة الجبل
La serralada	سلسلة الجبال
Desembocar	صب فعل
La desembocadura d'un riu	مصب النهر
Afluent d'un riu	نهر ريفد فرعي
El riu subterrani	نهر جوفي
El riu glacial	نهر ثلجي
El mar Adriàtic	بحر الأدرياتيك
El mar Bàltic	بحر البلتيق
La Mar Mediterrània	البحر الأبيض المتوسط
La Mar Roja	البحر الأحمر
Mar Caspi	بحر قزوين
El Canal de la Mànega	بحر المانش
L'oceà	المحيط
L'oceà Índic	بحر الهند
La Mar Morta	بحر الميت
L'Oceà Atlàntic	المحيط الأطلسي

L'atmosfera	المُحيط الجوّي
La biosfera	المحيط الحيوي
El clima	الجو
La temperatura	الحرارة
La temperatura d'evaporació	حرارة التبخر
La temperatura màxima	الحرارة العظمى
La temperatura mínima	الحرارة الصغرى
La temperatura en graus centígrads	الحرارة المئوية
Els productes congelats	المثلّجات
El sector industrial	القِطاع الصناعي
El prat	المَرَج
La ramaderia	تربية الماشية أو رعيها الماشية
El túnel	البنق
Llargària	البطول
L'estació d'esquí	مَحطّة الإنزلاق
Esquí	إنزلاق على الثلج
Esquiador	المزلق
Telecadira	كرسي طائر

LES COMARQUES DE CATALUNYA الأقاليم الكتلانية

El Consell comarcal	المَجْلِسُ الإقليمي
Correspondre	وَقَعَ المَسْئُولِيَّةَ على...
Encarregar-se de	تعهد - تكلف
Organitzar	نظّم
Els serveis	الخدمات
Elegir, escollir	إنتخب
El regidor	نائب في مجلس بلدية
L'alcalde i l'alcaldesa	رئيس بلدية
El president	الرئيس
Actuar	قام يدور اللازم
Prendre mesures	إتخذت إجراءات
La comarca poblada	إقليم عامر
La comarca força poblada	إقليم عامر جداً
La comarca poc poblada	إقليم غير عامر
El litoral	الساحل

Al seu voltant
La plana de l'interior
El mercat
El nombre d'habitants

مِنْ حَوْلِهِ
السُّهُولُ الدَّاخِلِيَّةُ
السُّوقُ
عَدَدُ السُّكَّانِ

LES COMARQUES INDUSTRIALS الاقاليم الصناعيّة

Acostumar-se a

Segons és costum

Insòlit

Poblat, poblada مزدحِمٌ بالسُّكَّانِ

عَوَّدَ عَلَيَّ

كالمُعْتَادِ

غَيْرِ مُعْتَادِ

Transportar

Contaminar

La contaminació del medi ambient

La contaminació de l'atmosfera

La contaminació de l'aigua

El fum

El polígon indústria

La botiga

Els equipaments industrials

La xarxa

La instal·lació

La matèria primera

Els productes elaborats

El taller

El magatzem

Oficina

Camió

Els parcs naturals

Zoològic

Aquari

Parc públic

Jardí botànic

Els espais protegits

La conservació del medi ambient

تَلْوِثُ البِيئَةِ

تلويث الجو

تلويث المياء

الدُّخَانُ

مَرْكَزُ صِنَاعِيٍّ

دُكَّانٌ، حَانُوتٌ

الأدوات الصناعيّة

الشَّبَكَةُ

مُنشِآتٌ

مَادَّةٌ أَوَّلِيَّةٌ

مَوَادٌ مَصْنُوعَةٌ

المَعْمَلُ، المَصْنَعُ

المصنع، المخزن

المَكْتَبَةُ

الشَّاحِنَةُ

الجَدَائِقُ الطَّبِيعِيَّةُ

جَدِيْقَةُ لِاحْيَوَانَاتٍ

جَدِيْقَةُ الأَسْمَاكِ

جَدِيْقَةُ عَامَّةٌ

جَدِيْقَةُ نَبَاتِيَّةٌ

الأَمَاكِنُ المَحْفُوظَةُ

المُحَاظَفَةُ عَلَيَّ البِيئَةِ

Activitat industrial
Activitat volcànica

نشاط صناعي
نشاط بركاني

La riquesa i els recursos الثروة الطبيعية

Els recursos naturals ثروة طبيعية
La riquesa mineral ثروة معدنية
Abundància d'aigua ثروة مائية
Recursos del país ثروة وطنية

Les classes socials الطبقات الاجتماعية

La classe dirigent الطبقة الحاكمة
La classe baixa الطبقة الدنيا
La classe alta الطبقة الراقبة
La classe obrera الطبقة العاملة

Les èpoques històriques العصور التاريخية

L'edat del bronze العصر البرونزي
L'edat terciària العصر الثالث
L'era glacial العصر الجليدي
L'era de pedra العصر الحجري
El Neolític العصر الحجري الحديث
El Paleolític العصر الحجري القديم
Edat del ferro العصر الحديدي
La Decadència العصر الإنحطاطي
L'era atòmica العصر الذرية
L'edat d'or العصر الذهبي
L'era de l'espai عصر الفضاء
El Renaixement النهضة
El Segle de les Llums عصر النوار
L'era nuclear العصر النووي
L'Edat Mitjana العصر الوسطي
L'Edat Moderna العصرية

La Revolució Industrial	الثَّورَةُ الصِّنَاعِيَّة
La Guerra Civil	الحَرْبُ الأَهْلِيَّة
La Guerra Mundial	الحَرْبُ العَالَمِيَّة
La Revolució bolxevic	الثَّورَةُ البُلْشِيفِيَّة

الجَدِيْقَة و المَزْرَعَة L'hort i la granja جَدِيْقَة صَغِيْرَة للْفَوَاكِه و الخُصْر

La granja	المَزْرَعَة
La pastanaga	الجَزْر
L'enciam	الخَس
Els pèsols	الجَلْبَان
Les cebes	البَصَل
Arrel	الجِذْر
Tija	سِاق النَّبَات
Fruit	الثَّمَر
Llavor	بِذْر , حَبُوب
Conreu de regadiu	زِرَاعَة سَقْوِيَّة
Monoconreu	زِرَاعَة صِنْفٍ وَاوَد
Conreu de secà	زِرَاعَة بَعْلِيَّة
Conrear	زَرَع
Blat	قَمْح
Ordi	الشَّعِيْر
Civada	الخِرْطَال
Alfals	البِرْسِيْم , الفَصَّة
Assecar	جَف
Créixer	نَمَى , نَبَت
Regar	سَقَى
Collir	قَطَفَ
Tallar	قَطَعَ
Planta farratgera	عَلَف , نَبَات العَلِيْق
Plantar	غَرَس
Les hortalisses	الخِصْر
Els llegums	البَقَطَانِي
Els cereals	الحَبُوب , الغَلَال
L'espiga	السُّنْبَلَة
La vinya	كِرْم عَنب

Els animals de la granja حيوانات المزرعة

Criar

Pasturar

Adob orgànic

Adob artificial

Adobar

El pinso

Estable

Herba fresca

Femer

Excrements d'animals

Ramaderia

Avicultura

Piscicultura

El pastor

El cabrer

ولد الحيوان

رَعَى

بِسْمَادِ عَضْوِيٍّ

سِمَادٍ صِنَاعِيٍّ

بِسْمَدٍ

عَلَافٍ

زِرْيَةِ

عِشَابَةٍ

مِزْبَلَةٍ

مِيرَزَاتٍ

تَرْبِيَةِ الْمَاشِيَةِ

تَرْبِيَةِ الدَّوَاخِنِ

تَرْبِيَةِ السَّمَكِ

الرَّاعِي

رَاعِي الْمَعَزِ

Segar

Moldre

Bala de palla

Farina

Molí fariner

Molí d'aigua

Segó

La cort

جَصَدٌ

طَحَنٌ

رُزْمٌ , إِبَالَةُ التَّنِّبِنِ

طَحِينٌ , دَقِيقٌ

مِطْحَنَةُ الدَّقِيقِ

طِطْحُونَةُ الْمَاءِ

نَخَالَةٌ

زِرْيَةُ الْخَنَازِيرِ

L'agricultura الزَّرَاعَةُ

L'aigua

L'aixada

L'arada

Els arbres fruiters

L'arrel

La botiga

La branca

La calamarsa

El calze

المَاءُ

الفَأْسُ

المِخْرَاطُ

الأَشْجَارُ الْمُثْمِرَةُ

الجَذْرُ

الدَّكَانُ

الغُصْنُ

البَرْدُ

كَأْسُ الزَّهْرَةِ

El camp de conreu erm	المَزْرَعَةُ أَرْضٌ بِيضَاءُ
L'estigma	المَيْسَمُ
L'estil	حَامِلُ السَّمَّةِ
La flor	الزَّهْرَةُ
La floricultura	زِرَاعَةُ الْأَزْهَارِ
Les fulles	الأُورَاقُ
La galleda	السُّطْلُ
La jardineria	زِرَاعَةُ البَسَاتِينِ
La mercaderies	البِضَاعَةُ وَ البِضَائِعُ
El Monocultiu	زِرَاعَةُ صِنْفٍ وَاحِدٍ
La planta	النَّبَاتُ
La planta farratgera	نَبَاتُ العَلِيقِ
ADOBAR	سَمَدٌ
L'adob	السَّمَادُ
Els fertilitzants	المُسَمِّدَاتُ
REGAR	سَقَى
CAVAR	حَفَرَ
COLLIR	قَطَفَ / حَصَدَ
La collita	الحَصْدُ
El comerç	التَّجَارَةُ
El comerciant	التَّاجِرُ
COMPRAR	إِشْتَرَى
CONREAR	زَرَعَ
El conreu	الزَّرَاعَةُ
El conreu de regadiu	زِرَاعَةُ سَقَوِيَّةٍ
El conreu de secà	زِرَاعَةُ بَعْلِيَّةٍ
La contaminació	التَّلَوُّثُ
La corda	الحَبْلُ
La corol·la	تَوَيْجٌ
CRÈIXER	نَمَى
El creixement	نَبَتَ
L'estam	السِّدَاةُ
El falç	المِحْصَدُ
El fang	الطِّينُ
Fèrtil	مُخْصِبٌ
El gerro de flors	مِزْهَرِيَّةٌ
GUANYAR	كَسَبَ / رَبِحَ
HIVERNAR	تَثَبَّنَى
La inundació	الْفَيْضَانُ
LLAURAR	حَرَثَ

Les llavors	البُذُورُ
MADURAR	نَضِجَ
El mercat	السُّوقُ
La natura	الطَّبِيعَةُ
NETEJAR	نَظَفَ
L'ovari	المِبيضُ
PLANTAR	غَرَسَ
El pètal	نُورِيَّةٌ
El pou	اليَثْرُ
El preu	الثَّمِينُ
El pistil	المِدْقَةُ
El pol·len	لقاحٌ و غبارُ الطلع
La pol·linització	التلقيح
La pols	التُّرابُ
PLOURE	تَمَطَّرَ السَّمَاءُ
La pluja	المَطَرُ
POLINITZAR	أَلْقَحَ
La quantitat	الكمية
RESPIRAR	تَنَفَّسَ
El riu	النهر
SEMBRAR	زَرَعَ
La tempesta	العاصِفةُ
La terra	الأرضُ
TRANSPORTAR	إِنْتَقَلَ
TREBALLAR	عَمَلَ
VENDRE	بَاعَ
El sembrat	المحصودُ
La sequera	القحطُ
La sèquia	السَّاقِيَّةُ
TALLAR	قَطَعَ
El temps	حالةُ الطقسِ
La tija	ساقُ النباتِ
El tractor	الحرَّاةُ
El tronc	الجذعُ
El vent	الريحُ
ASSECAR-SE	تَجَفَّفَ
ESPORGAR	قَلَّمَ الأشجارَ
El pagès	الفلاحُ
La pagesa	الفلاحةُ

عملية التلقيح La vacunació

Vacunar	ضِدِّقِّحْ
Vacuna antivariòlica	تَلْقِيحِ الْجُدْرِيَّ
La xeringa	الْمِحْفَنَة
Injecció subcutània	جَقْنِ تَحْتَ الْجِلْدِ
Injecció intramuscular	جَقْنِ عَضَلِيٍّ
Injecció intravenosa	جَقْنِ وِرِيدِيٍّ
Posar una injecció	حَقَّنْ

العينُ L'ull humà

1. Les parpelles.

جَفْنِ - جَفُونِ

2. Les pestanyes.

هَدَبٌ - أَهْدَابٌ

3. Les celles.

حَاجِبٌ - حَوَاجِبٌ

4. Les llàgrimes.

دَمْعٌ - دُمُوعٌ

5. La pupil·la.

حَدَقَةُ الْعَيْنِ

6. L'iris.

قُرْحِيَّةُ الْعَيْنِ

7. El llagrimer.

مَدْمَعٌ - مَدَامِعٌ

Les malalties الأمراضُ

El càncer	السرطان
Escorbut	مرض إسقربوط
Mal d'Alzheimer	مرض الزيمر
Parkinson	مرض باركنسون
Malalties internes	أمراض باطنية
Coàgul cerebral	الجلطة الدماغية
Diabetis	مرض البول السكري
L'epilèpsia	الصرع
Tuberculosi	مرض التدرن
Malaltia crònica	مرض دائم
Malalties que s'encomanen	أمراض سارية
Ciàtica	مرض عرق النسا
Malalties incurables	أمراض المستصية
Malaltia mental	مرض عقلي
Neurosi	مرض عصبي
El xarampió	الحصبة
Tètanus	مرض الكزاز
La tuberculosi	السل الرئوي
La Sida	مرض نقص المناعة المكتسبة
L'úlcera	القرحة
Malaltia hereditària	مرض وراثي
Malaltia endèmica	مرض متوطن

La medicina الطّب

La infecció	العدوى
La protecció, el preservatiu	الوقاية
El tractament	العلاج
La cura, el guariment	الشفاء
Otorinolaringologia	طب الأذن و الأنف و الحنجرة
Odontologia	طب الأسنان
Radiologia	الطب الإشعاعي
Medecina genera	الطب العام
Oftalmologia	طب العيون
Podòleg	طب الأقدام
Dermatologia	طب الأمراض الجلدية
Neurologia	طب الأمراض العصبية
Psiquiatria	طب أمراض النفس
Ginecologia	طب النساء

Pediatría
Metge, metgessa
Metge de guàrdia
Metge de capçalera

طبّ الأطفال
طبيب, طبيبة
طبيب الحراسة
طبيب خاص

Documents importants que cal conèixer وثائق

Certificat d'estudis primaris	شهادات ابتدائية
Certificat d'Educació Secundària Obligatoria ESO	شهادة بشهادة التعليم الثانوي الإلجباري
Batxillerat	بكالوريا
Cicle Formatiu de Grau Mitjà	تأهيل مهني. د راجة متوسطة
Cicle Formatiu de Grau Superior	تأهيل مهني. د راجة عليا
Estudis Universitaris	د راسة جامعية
Matriculació d'alumnes en centres docent públics i concertats	تسجيل الطلاب في مراكز التعليم العمومية و المد عومة
Calendari de matriculació curs ...	جد ول التسجيل المد راسي لعام
Certificat de naixement	شهادة الولادة
Permís de conducció	رخصة
السائق	
Certificació o carnet de vacunes	بطاقة
التلقيح	
DNI	
بطاقة التعريف	
La beca	المنحة

Ajuda econòmica
مُسَاعَدَة مَالِيَة

Subsidi per atur
مُسَاعَدَة الْعَاطِلِينَ

L'anestèsia local

تُخَدُّ بِر مَوْضِعِي

Cariar-se una dent نَخِرُ - يَنْخَرُ

Càries نَخْر - تَسْوَس

إختصاص الأطباء Les especialitats mèdiques

شغى - يَشْفِي Curar, guarir

El dentat

طَقْمُ الْأَسْنَان

El dentista

طَبِيبُ الْأَسْنَان

La dent, les dents

سِنِّ - أسنان

Les dents de llet

أَسْنَانُ الْحَلِيب

Les dents fixes o permanents

أَسْنَانُ الدَّائِمَة

Les dents postisses

أَسْنَانُ صَنْعِيَة

La geniva, les genives

لِثَة

L'obturació d'una dent

حَشْو (سنّ)

L'obturació d'una dent

حَشَا - يَحْشُو

La infecció

إِنْتِقَالُ الْمَرَض

El fil dental

خَيْطُ الْأَسْنَان

El flegmó

إِلْتِهَابُ الْأَسْنَان

El fluor

فَلُور

Odontologia

طِبُّ الْأَسْنَان

El paladar

حَنَك

La piorrea

تَقِيحُ الْأَسْنَان

El queixal, els queixals

ضِرْس - أَضْرَاس

El queixal del seny

ضِرْسُ الْعَقْلِ

Radiologia

الطَّبُّ الْإِشْعَاعِي

Raspall de les dents

فُرْشَة الْأَسْنَان

Raspallar-se les dents

فَرَشَ الْأَسْنَان

La tosca de les dents

قَلْحُ الْأَسْنَان

Medecina general

الطَّبُّ الْعَام

Oftalmologia

طِبُّ الْعَيُون

Dermatologia

طِبُّ الْأَمْرَاضِ الْجُلْدِيَة

Neurologia	طبّ الأمراض العصبية
Psiquiatria	طبّ أمراض النفس
Ginecologia	طبّ النساء
Pediatria	طبّ الأطفال
Metge, metgessa	طبيب, طبيبة
Anestesiari	خَدَّرَ (فعل)
L'anestèsia local	تَخَدِيرٌ بِمَوْضِعِيٍّ
Cariar-se una dent	نَخَرَ - يَنْخَرُ
Càries	نَخْرٌ - تَسْوِسٌ
Curar, guarir	شَفَى - يَشْفِي
El dentat	طَقْمُ الْأَسْنَانِ
El dentista	طَبِيبُ الْأَسْنَانِ
La dent, les dents	بَيْنٌ - أُسْنَانٌ
Les dents de llet	أَسْنَانُ الْحَلِيبِ
Les dents fixes o permanents	أَسْنَانُ الدَّائِمَةِ
Les dents postisses	أَسْنَانُ صَنَعِيَّةٍ
La geniva, les genives	لِئَةٌ
L'obturació d'una dent	حَشَوُ (سن)
L'obturació d'una dent	حَشَا - يَحْشُو
La infecció	إِنْتِقَالُ الْمَرَضِ
El fil dental	خَيْطُ الْأَسْنَانِ
El flegmó	إِلْتِهَابُ الْأَسْنَانِ
El fluor	فِلُور
Otorinolaringologia	طبّ الأذن و الأنف و الحنجرة
Odontologia	طبّ الأسنان
El paladar	حَنَكٌ
La piorrea	تَقْيِحُ الْأَسْنَانِ
El queixal, els queixals	ضِرْسٌ - أَضْرَاسٌ
El queixal del seny	ضِرْسُ الْعَقْلِ
Radiologia	الطّبّ الإشعاعي
Raspall de les dents	فُرْشَةُ الْأَسْنَانِ
Raspallar-se les dents	فَرَشَ الْأَسْنَانِ
La tosca de les dents	قَلْحُ الْأَسْنَانِ
Medecina general	الطّبّ العام
Oftalmologia	طبّ العيون
Pediatria	طبّ الأقدام
Dermatologia	طبّ الأمراض الجلدية
Neurologia	طبّ الأمراض العصبية
Psiquiatria	طبّ أمراض النفس
Ginecologia	طبّ النساء
Pediatria	طبّ الأطفال

Metge, metgessa
Metge de guàrdia
Metge de capçalera

طبيب, طبيبة
طبيب الحراسة
طبيب الحراسة

La planta النبات

La flor
La corol·la
El calze
El pètal
El pistil المِدَقَّة
El pol·len
La fulla perenne
La fulla caduca

الزَّهْرَة
تويج
كأس الزَّهْرَة, برعم
ورقة تويجية
لَبَاح , عُبارُ الطَّلَع
ورقة عابِلة
ورقة دائمة

L'arrel
La branca
La llavor
La tija
El fruit
Els cítrics
Sembrar
Germinar
Créixer
Germinació
Gemmació

الجذير
الغصن
بذور, حبوب
ساق النبات
الثمر
الأثمار الحمضية
بذير
برعم
نبت
نبت
تبرعم

Esqueix, empelt
Espora, espores

الفسيلة , شتلة , تطعيم
بوغة (ج) أبواغ

الثوم و البصل

إنَّ الطَّعامَ الَّذِي يَشْتَمِلُ عَلَى الثُّومِ وَ البَصَلِ وَ زَيْتِ الزَّيْتُونِ وَ الخُضَرَ النَّيِّئَةَ،
يُوفِّرُ غِذاءً مُفِيداً وَ لَذِيذاً وَ سَهْلَ الهَضْمِ. وَ قَدْ ثَبَتَ لِلعُلَمَاءِ أَنَّ أَكْلَ الثُّومِ وَ
البَصَلِ يَنتَظِمُ قَدْ خَفَضَ مَعِدَةَ الكُولِيسْتِيرُولِ لِلَّذِينَ أُخِضِعُوا لِلإِختبارِ وَ
سَاعَدَ فِي مُقاومَةِ تَصَلُّبِ الشَّرَاطِينِ وَ إرتِفاعِ ضَغطِ الدَّمِ.

Activitats:

1. Tradueix el text següent al català من العربية النصّ ترجم هذا النصّ
2. Creus que és important menjar fruites i verdures? Per què?
3. Quins són els aliments perjudiquen la nostra salut?
4. Quins són els aliments que poden afavorir la nostra salut?

Vocabulari de Tecnologia مفردات تكنولوجيا

La balança الميزان
La brúixola حَكُّ أَوْ بَوْصَلَةٌ

La bàscula	الِقَبَّانُ
L'enclusa	السِّنْدَانُ
La ferreteria	الْبُدْ كَانُ الحَدَائِدِ
El torn	الْمِخْرَطَةُ
El laboratori	الْمِخْتَبِرُ
El clau	الْمِيسْمَارُ
El cargol	الْبِرْعِي
La bombeta elèctrica	المِصْبَاحُ الكَهْرِبَائِي
El martell	المِطْرَقَةُ
La tisora	المِقْصُ
La serra	الْمِنْشَارُ
El tornavís	مِفْكَ بَرْعِي
El destal	فَأْسٍ حِدِ يَدِ
La llima	المِبْرَدُ
Les tenaces	الْكَلْبَتَانُ
Les alicates	الْكَمَاشَةُ
La palanca	رَافِعَةُ الأَثْقَالِ
La pala	المِجْرَقَةُ
La proveta	أَنْبُوبُ إِخْتِبَارِ
El pic	المِجْلُ
La politja	البَكْرَةُ
La paleta	المَالِجُ , مِغْدَفُ
El cable	السِّبْكَ
La brotxa	فُرْشَاةُ
La cola	اللِّصِقُ
La clau anglesa	مِفْتَاحُ إنْكَلِيزِي
La rasqueta	الْمِكْشَطُ , مِجْرَدُ
L'escala	السِّلْمُ
La femella	الْبِصْمُولَةُ
La volandera	جَلَقَةُ مَعْدِنِ , وَرْدَةُ , فَلَكَةُ
La capsa de les ferramentes	صُنْدُ وَقِ الأَدْوَاتِ
El regle	المِيسْطَرَةُ
El regle graduat	مِيسْطَرَةُ بالأَرْقَامِ
El regle de càlcul	مِيسْطَرَةُ الحِسَابِ
L'escaire	زَاوِيَةُ النِّجَارِ , كَوَسِ , مِثْلَتُ للرِّسْمِ
El cartabò	مِثْلَتُ للرِّسْمِ الهِنْدِ سِي
El compàs	بِرْجَلُ , يَرْكَارُ
Caixa de velocitats	صُنْدُ وَقِ التُّرُوسِ
Caixa d'engranatges	صُنْدُ وَقِ مِسْنَنَاتِ
Caixa de distribució	صُنْدُ وَقِ المِفْتَاحِ

Caixa del diferencial صندوق التوزيع

El corrent elèctric التيار
El corrent continu تيار مباشر
Corrent de baixa freqüència تيار بطيء التردد
Corrent portador تيار حامل
Corrent oscil·lador تيار متذبذب
Corrent altern تيار متردد
Corrent induït تيار ذاتي
Corrent negatiu تيار سلبي
Corrent derivat تيار مشتق
Corrent d'alta tensió تيار عالي الجهد
Corrent continu تيار متواصل
Corrents elèctrics oposats تياران متدايران

El fusible سلك الإنصهار الواقى
El fil d'aram aïllant سلك معزول

La resistència سلك مقاوم
El fil elèctric سلك كهربائى
Antena سلك هوائى
Conductor elèctric سلك موصل

Connexió, circuit elèctric تواصل
Presa de terra تواصل الأرض
Connexió en bateria تواصل التضاعف
Connexió en paral·lel تواصل التوازي
Connexió en sèrie تواصل التوالي

Endoll elèctric الوصلة
Capacitat elèctrica سعة كهربائية
Amplitud d'ona سعة الموجة
La freqüència سعة الذبذبة

El motor المحرك

Motor de dos cilindres	مُحَرِّكُ أُسْطُوَانَتَيْنِ
Motor de vapor	مُحَرِّكُ بَخَارِي
Motor de benzina	مُحَرِّكُ بَنْزِينِ
Motor de combustió	مُحَرِّكُ ذَوِ الْإِحْتِرَاقِ الدَّاخِلِيِّ
Motor Dièsel	مُحَرِّكُ الدِّزِيلِ
Motor de quatre temps	مُحَرِّكُ رِبَاعِي الْمِشْمَارِ
Motor d'explosió	مُحَرِّكُ الْإِنْفِجَارِ
Motor elèctric	مُحَرِّكُ كِهْرِبَائِي
Motor a reacció	مُحَرِّكُ نَفَاتِ

El carburador	كِرْبُورَاتُورٍ أَوْ الْعَبَّاقِ
El tub de transformació	أَنْبُوبُ التَّصْرِيفِ
La bugia	شَمْعَةٌ الْإِشْتِعَالِ
La dinamo	مُؤَلِّدُ كِهْرِبَائِي
El ventilador	مِرْوَحَةٌ
La bomba de combustió	مِضْخَةٌ الْوَقُودِ
La pressa d'aire	مَأْخِذُ الْهَوَاءِ
El distribuïdor elèctric	مُوزِعُ الْكِهْرِبَاءِ
L'alternador	مُؤَلِّدُ الْتِيَارِ الْمَتَنَاسِبِ
La bomba d'aire	مِضْخَةٌ هَوَاءِ
Bomba aspirant	مِضْخَةٌ جَاذِبَةٌ
Bomba expirant	مِضْخَةٌ دَافِعَةٌ

Vocabulari de Música

مفردات موسيقى شائعة

Escoltar	إِسْتَمَعَ
Escriure	كَتَبَ
Entonar	لَحَنَ وَ نَغَمَ
El clarinet	المزمار
Copiar	نسخ
La guitarra	القيثارة
La melodia	لحن و إيقاع
Metronom	مَوْقِيتَةُ الْمَوْسِيقِيِّ
Pentagrama	مَدْرَجُ مَوْسِيقِي
Bemoll	عَلَامَةُ الْخَفْضِ

El piano	البيانو
El piano de cua	بيانو كبير مثلث الشكل
Sostingut	علامة المرفوع
El violí	كمان و كمنجة
El violinista	عازف على الكمان
El violoncel	كمان الجهير
Clau	علامة موسيقية
Banda de música	فرقة موسيقية
Orquestra	أوركسترا
Música popular	موسيقى شعبية
Música pop o lleugera	موسيقى البوب
Música de Jazz	موسيقى الجاز
Música de cambra	موسيقى
Música de fons	موسيقى خلفية
Música ballable	موسيقى راقصة
Música ambiental	موسيقى مركزية
Música Rock	موسيقى الروك
Els instruments musicals	آلات موسيقية
Els instruments de vent	آلة الموسيقى هوائية
Els instruments de corda	آلة الموسيقى وترية
Els instruments de percussió	آلة الإيقاع
La sardana	إسم رقصة شعبية قATALانية
Música estereofònica	موسيقى ستريوفونية
Música simfònica	موسيقى سمفونية
Tenor	الصداح في الموسيقى
Música vocal	موسيقى غنائية
Música clàssica	موسيقى كلاسيكية

أهمّ العلامات الموسيقية Alguns signes i conceptes musicals importants

El calderó	علامة وقف
La corxera	ذات السن
La fusa	ثلاثية الأسنان
La blanca	علامة بيضاء
La negra	علامة سوداء
El silenci	الصمت
El to	مقام الصوت

La intensitat	شِدَّةُ الصَّوْتِ
El timbre	عَلَامَةٌ تُوضَعُ فَوْقَ الشِّعَارِ لِلدَّلَالَةِ دَرَجَاتِ الشَّرْفِ
So greu	صَوْتٌ خَفِيفٌ
So agut	صَوْتٌ حَادٌ
El compàs	الإيقاع
El ritme	إيقاع
El compositor	مؤلفٌ مُوسِيقِيٌّ أَوْ مُلْحِنٌ
Interval	دَرَجَةُ مُوسِيقِيَّةٍ
L'entonació	التلحين
L'òpera	ملحنة
La cançó	الأغنية

ELLS ANIMALS SALVATGES الحَيَوَانَاتُ الْمُتَوَحِّشَةُ

Lleó	أَسَدٌ
Lleona	لَيَّوَةٌ
Puma	سَبْعُ الْجَبَلِ
Bigotis	شُورَابُ, أَشْنَابُ
Crinera, cabellera	لَبْدُ الْأَسَدِ
Les urpes	بُرْتَنُ جَ بَرَاتِينِ - مِخْلَبُ جَ مِخَالِبِ
La trompa	الْخَرَطُومُ جَ الْخَرَاطِيمِ
Ullal	نَابُ جَ أَيْنِيبِ
La pota	.. رِجْلُ
La cua	ذَيْبُ جَ أذْنَابُ
La banya	قَرْنُ جَ قُرُونُ
La peüngla	ظِلْفُ جَ أَظْلَافُ
La bossa o marsupi	جِرَابُ
La gepa	سَنَمُ جَ أَسْنِمَةٌ
Elefant	الْفَيْلُ
Camell	جَمَلٌ, إِبِلٌ
Dromedari	جَمَلٌ وَجِيدُ السَّنَامِ, هَجِينُ
Búfal	الْجَامُوسُ
Cérvol	أَيْلٌ
Cangur	قَنْقَرٌ
La coberta, la closca	ذَبْلِي, دِرْعٌ, قِشْرَةٌ
Tigre	نَيْمِرٌ مَخْطَطٌ
Lleopard	نَيْمِرٌ

Jaguar	نَمْرٌ أَمْرِيكَا
Pantera	نَمْرُ الْحَبْشَةِ , نَمْرُ الْهِنْدِ
Girafa	زِرَافَةٌ
Hipopòtam	فَرَسُ الْبَحْرِ
Rinoceront	كِرْكِدَانٌ
Mandrill	قِرْدٌ مِزْوَاخٌ
Ximpanzé	شِمْبَانْزِي
Goril·la	غُورِيلَا
Ós	دَبٌّ
Ós marí	دَبُّ الْبَحْرِ
Ós bru	دَبُّ أَسْمَرٍ
Ós polar	دَبُّ أَبْيَضٍ
Guineu	تَجَلْبَبٌ
Llop	ذِئْبٌ
Antílop	طَبْيِي
Ullal	نَابٌ (ج) أَنْيَابٌ
Zebra	حِمَارُ الزَّرْدِ

ELLS HÀBITES ALIMENTARIS DELS ANIMALS

Els animals herbívors	الحيوانات العاشبية
Els animals carnívors	اللحميات
Els animals omnívors	الحيوانات التي تاكل كل الأشياء

Els animals domèstics	حيوانات أهلية
Els animals amfibis	حيوانات برمائية
Els animals remugants	حيوانات مجترية
Els animals mamífers	حيوانات ثديية
Els animals vertebrats	حيوانات ذات فقار
Els animals invertebrats	حيوانات لا فقارية
Els animals de presa	حيوانات مفترس
Els crustacis	حيوانات القشرية
Els rosegadors	حيوانات القاضمة

Els microorganismes
Els espermatozoides

حيوانات نُقَائِيَّة
حيوانات مَنَوِيَّة

MOTS PER A DESIGNAR ELS ANIMALS

Salvatge متوحش
Bèstia دابة
Monstre بهيمة

ELLS RÈPTILS الزحافات

La serp الحية
La sargantana عطاءة صغيرة
El caiman تمساح أمريكي
El cocodril التمساح
L'escurçó أفعى
La cobra أفعى الصل

Animals petits

L'esquirol السنجاب
L'eriçó القنفذ
El ratolí الفأرة
El talp خلد
El gripau العُلجوم
La granota الضفدع
El cuc الدودة
El llimac البزاقة
El cargol الجَلزون
L'aranya العنكبوت
La teranyina نسيج العنكبوت
L'escorpí العقرب
El cuc de terra دودة الأرض
El cuc solitari دودة الشريط - دودة الوحيد
El cuc de la seda دودة الحرير - دودة القز

ELLS INSECTES الحشرات

La mosca	الذبابة
La puça	البرغوث
L'escarabat	الجعلج
La marieta	الذب عسوقة
El mosquit	البعوضة
L'abella	النحلة
La vespa	الزنبور
La formiga	النملة
El formiguer	جراثومة النمل
La llagosta	جرادة / جندب
El grill	الصرصر
La papallona	فراشة
La cuca de llum	يراعة , حباب
L'escarabat de cuina	الصرصر
El tàvec	ذبابة الخيل, ذبابة قارض
El rusc	خلية نحل
La bresca	قرص العسل
La crisàlide	الخادرة
La larva	اليرقة
L'eruga	البيسرورع
El cuc	البدودة

ELLS ANIMALS DE GRANJA حيوانات المزرعة

El ramat	إماشية
La vaca	إبقرة
El vedell	العجل

La vedella	إِجْجَلَّة
El toro	إِثْوَر
El xai	الْخُرُوف, حَوْلِي
El porc	إِخْنَزِير
La cabra	إِمْعَزَة
El cavall	إِجْصَان
L'ase	إِجْمَار
El mul	إِْبْغَل
La mula	إِْبْغَلَة
L'ovella	إِشَاة ...

L'aviram

La gallina	إِدْجَاة
El gall	إِدْيَك
El pollet	إِْفْرَخ
L'ànec	إِْبْط
La lloca	إِإْوَز
El gall dindi	إِطَاوُوس

ELLS ANIMALS DOMÈSTICS الحيوانات الأليفة

El gat	إِقْط
El gos	إِكَلْب
La gossa	إِكَلْبَة
El conill	إِأْرَنْب
La tortuga	إِسْلُحْفَاة
El periquito	إِدْرَة
El papagai	إِْبْبَغَاء
El peix de colors	سَمَكٌ مَلَوْن

SOROLLS D'ANIMALS أصوات الحيوانات

Bordar	نَبَحَ
Grunyir	قَبِعَ
Udolar	عَوَى
Miolar	مَاءَ
Roncar	خَرَفَر - هَر - هَد ر
Renillar	صَهَصَلَ
Bramar	نَهَقَ
Braolar, bramular	خَارَ
Belar, Begallar	ثَغَا
Raucar (la granota)	نَقَّ

ELS OCELLS الطُّيُورُ

La cua	الذَّيْبُ
La ploma	الرَّيْشَةُ
L'ala	الْجَنَاحُ
El bec	الْمِنْقَارُ
La garra, les urpes	مِخْلَب - بَشَن
El voltor	النَّسْرُ
La gàbia	الْقَفْصُ
El tord	إِلْسَمَنَةُ
La coloma	الْحَمَامَةُ
L'oreneta	إِلْسَنُونُو
El picot	الْبِقَارُ
L'estornell	زُرْزُور
El pardal	الْبِدْوِي
El corb	الْغُرَابُ
L'alosa	الْقَبْرَةُ
El cucut	الْهَدِيدُ
El corb	الْغُرَابُ
L'estruc	إِلْنَعَامُ
La gavina	النُّورِسَةُ
La guatlla	إِلْسَمَانِي
La perdiu	إِلْجَلَّ
El rossinyol	الْبَيْلِيلُ
El pel.licà	الْبَيْجَعَةُ
La cigonya	إِلْقَلِقُ

El cigne	تيم - إوز عراقي
El flamenc	فلمنكي
L'agró	بلشون
La gavina	زنج الماء
El pingüí	البيطريق
El falcó	الصقر
L'àliga	العقاب
L'òliba, el mussol	هامة , بعمّة, أم الصخر

TAE de l'IES El Bullidor de Rubí.

Visita escolar a l'aquari de Barcelona زيارة مد رسيّة إلى حد يقّة الاسماك ببرشلونة.

ELS PEIXOS I ELS ANIMALS MARINS. Vocabulari (الأسماك و الحيوانات البحرية) مفردات

El peix	(السمكة) مفرد
Els peixos	(الاسماك) جمع
Pescar	اصطاد (فعل)
El pescador	الصيد
La pesca	الصيد
Peix blau	بسمك أزرق
Peixos de colors	بسمك ملون
Peixos d'aigua dolça	بسمك الماء العذب
Peixos de riu	سمك نهري
Peix salat	سمك مملوح
Peix volador	بسمك طائر

L'aleta	زَعْنَفَةٌ
Aquari	حَدِيقَةُ الْأَسْمَاكِ
L'escata	فَيْلَسَةٌ - سَفَطٌ
Peix espasa	سَيْفٌ
La brànquia	خَيْشُومٌ
L'alga	أَيْغٌ - خَثِيَّاتٌ
El bacallà	بِكَلَاةٌ . . .
La balena	بَالٌ
El catxalot	عَنْبَرٌ
El dofí	دُفَيْنٌ
L'anguila	إِنْقَلِيسٌ أَوْ حَنْكَلِيسٌ
L'arengada	رَنْجَةٌ أَوْ رَنْكَةٌ
La rajada	رَنْكٌ . . .
El roger	رُورِيٌّ . . .
El salmó	سَلْمُونٌ .
La sardina	سَبْرْدِينٌ .
Peix serra	مِنْشَارٌ
El tauró	قَرِيشٌ .
La tonyina	تُونِيْنٌ . . .
La xarxa	الشَّبَكَةُ
El llenguado	سَمَكٌ مَوْسَى
La truita	تُرُوتَةٌ .
El verat	زَمِيرٌ
El lluç	مِرْلَانٌ وَ سَمَكٌ كَرَاكِي

ELS CRUSTACIS I ELS MOLUSCOS القِشْرِيَّاتُ

El marisc	كُلُّ حَيْوَانٍ بَحْرِيٍّ صَالِحٍ لِلْأَكْلِ مِنَ الزُّخُوِّيَّاتِ
Els musclos	بَلَحُ الْبَحْرِ - تُوْتِيَا
El pop	أَخْطَبُوْطٌ
L'ostra	مِحَارٌ
La gamba	بُرْغُوْثُ الْبَحْرِ
La gambeta	إِسْمُ نَوْعٍ صَغِيرٍ مِنَ الْجَمْبَرِيِّ أَوْ الْقُرَيْدِ سَ أَوْ بُرْغُوْثُ الْبَحْرِ
Calamar	حَبَّارٌ - كَلَامَارِيَا

LES PLANTES النَّبَاتُ

La flor	الزَّهْر
El pètal	بِتْلَة - نَوْرِيَّة
L'espina	البشوكَة
La rosa	البورْدَة
El capoll	إلبرعم
La tija	إلساق
L'arrel	إلجدر
Baladre	إلدفلي
El bulb	إلبصلة
El gessamí	إلياسمينة
La llavor	بذُر - حبوب - غلال
El pol·len	غبار الطلع
L'arbust	إلشجيرة
La margarida	إلافحوانة
El narcís	إلنرجس
La tulipa	إلتوليب
El clavell	إلقرنفل
La falguera	

إسم لجميع الأنواع من الخُنْشار أو السرخس كالسرخس الذكرو الخنشار الأنثى

El card	الشوكَة
L'heura	العشقة
El cactus	الكاكتوس
L'assutzena	زنبق أبيض
El bruc	خلنج مكنسي
La violeta	البنفسجة
L'ortiga	قراص - حريق
La canya	القصب
El jonc	السل
La vinya	الكرم

الأشجارُ ELS ARBRES

La branca	الغصن
La fulla	الورقة

El tronc	إبْسَاق
L'arrel	الجذ ر
L'aglà	إبْلُوط
L'ametller	شجرة اللوز
El garrofer	شجرة الخروب
La pinya	كوز الصنوبر
El roure	سينديان مزند
El faig	زان (معروف - شائع)
L'om	شجرة البق
El freixe	لسان العصفور
L'avet	تنوب
El pi	الصنوبر
El cedre	أرز
El desmai	الصفافة
La figuera	شجرة التين
La palmera	النخلة
L'olivera	شجرة الزيتون
Llimonera	شجرة الليمون
Pomera	شجرة التفاح
Taronger	شجرة البرتقال
El xiprer	السرو

**IES El Bullidor de Rubí.Aula TAE. Vocabulari bàsic
d'Educació Física**

مَعَهْدُ التَّعْلِيمِ الثَّانَوِيِّ الإِجْبَارِيِّ
مُفْرَدَاتِ الرِّيَاضَةِ شَائِعَةٍ

VOCABULARI BÀSIC D'EDUCACIÓ FÍSICA

مُفْرَدَاتُ الرِّيَاضَةِ

La pilota

الكرة

El frontennis

كرة الإسكواش

El bàsquet

كرة السلة

El voleibol

كرة الشبكة

El tennis

كرة المضرب

Tennis de taula

كرة الطاولة

El Rugbi

كرة المِسْتِطِيلَة

El futbol

كرة القدم

El beisbol

كرة القاعدة

El waterpolo

كرة الماء

L'handbol

كرة اليد

Els Jocs Olímpics

الألعاب الأولمبية

L'esgrima

لعِبُ السيف

L'Atletisme

العاب القوى

El golf

كرة الجولف

Llançar

رمى - يرمى

Llançament de pes

رمى الكرة الحديدية

Llançament de javelina

رمى الرمح

Llançament de martell

رمي المِطْرَقَة
Llançament de disc
رمي القرص
Material esportiu
أَدَوَات رِيَاضِيَّة
Abric
المِعْطَفُ
Agenda
المُذَكَّرَة
Aixeta
حنفية , صنبور
Ampolla d'aigua
زُجَاجَة , قَارورَة
Anotació
تَسْجِيل
Arbitre
حَاكِمُ المُبَارَاة
Assecador dels cabells
مَجْفَفُ شَعْرٍ
Aturar-se
وَقَفَ - يَقِفُ
Baixar
أَنْزَلَ , هَبَطَ
Batre un rècord
ضَرْبَ رَقْمًا قِيَاسِيًّا
Les botes
جَزْمَة
L'armari
الخِزَانَة
La bufanda
لَفْحَة
Càstig
عُقُوبَة
Corredor
جَرَاء
Corregir
صَحَّحَ
Entrenador
مُدْرِب
Equip
فَرِيق

Escriure
كَتَبَ
Esport
رياضة
Examen
إمتحان
Expulsar
طَرَدَ - يَطْرُدُ
Expulsió
طَرَدَ
Falta
ضربة
Camp de futbol
مَلْعَبُ كُرَّةِ الْقَدَمِ
Cop de cap
ضَرْبَةُ الرَّاسِ
Còrner
ضَرْبَةُ رُكْنِيَّةِ
Falta
عُقُوبَةٌ
La mitja part en un partit
الشَّوْطُ فِي الْمُبَارَاةِ
El partit
المُبَارَاةُ
Partit de tornada
مُبَارَاةٌ تَأْرِيَّةٌ
Partit amistós
مُبَارَاةٌ حَبِيَّةٌ
La final
مُبَارَاةٌ خَتَامِيَّةٌ
Els quarts de final
مُبَارَاةَاتٌ رُبْعُ نِهَائِيَّةِ
La lliga, la temporada
المَوْسِمُ
La semifinal
مُبَارَاةَاتٌ قَبْلَ النِّهَائِيَّةِ
El pal de la porteria
عَصَا المَرْمَى
Penal
ضَرْبَةُ جَزَاءِ
El penjador de la roba

عَلَّاقَةُ الثِّيَابِ الرِّيَاضِيَّةِ

Porter

حَارِسُ المَرْمَى

Porteria

المَرْمَى

Posar-se en renglera

ضَرَبَ صُفُوفًا

Caiguda

سُقُوطٌ

El calendari

تَقْوِيمٌ

Campió

بَطْلٌ

El campionat

البُطُولَةُ

Caure

سَقَطَ

La classificació

تَنْصِيفٌ

Classificat,ada

مُصَنَّفٌ

El club esportiu

نَادٍ رِيَّاضِيٌّ

El cronòmetre

مِقيَاسُ الوَقْتِ

Davanter

مُنَقَدِّمٌ

Defensa

مُدَافِعٌ

Derrota

هَزِيمَةٌ

La dutxa

دُوشٌ

Dutxar-se

إِغْتَسَلَ بِالدُّوشِ

Empat

تَعَادُلٌ

Empat a zero

تَعَادُلٌ لِيَدُونِ أَهْدَافٍ

Entrar

دَخَلَ

L'escombra
المِكْنَسَةُ
Esponja
إسفنج
Falta o absència a classe
غياب عن المدرسة
La farmaciola
صندوق الصيدلية
El gimnàs
قاعة الرياضة
Gol
هدف
Gols a favor
أهداف له
Gols en contra
أهداف عليه
La goma d'esborrar
الممحاة
Els guants
قفاز
Guanyar
تغلب على
El guix
الطباشير
L'horari
جدول الساعات المدرسية
El jersei
جرسية
El lavabo
المرحاض أو المغسلة
Línia de sortida
خط الإبتداء
Línia de defensa
خط الدفاع
Línia d'arribada
خط الوصول
Línia d'atac
خط الهجوم
Línia davantera
خط المقدمة
Línia de mitjos

خَطُّ الوَسَطِ
Les jornades esportives
المَرَّاحِلُ الرِّيَاضِيَّةُ
Lesionar-se
أَصَابَ يَجْرَحُ
La lesió
إِصَابَةٌ
El llapis
قَلَمُ رِصَاصٍ
El llibre
الكِتَابُ
La maquinaeta
مِبْرَاةٌ
Marcar un gol
سَجَّلَ هَدَفًا
La meta
خَطُّ الهَدَفِ
El mirall
مِرَاةٌ
Els mitjons
لِجَوَارِبِ
La motxilla
حَقِيْبِيَّةٌ
El pal de fregar
مِسَاحَةٌ
Els pantalons
بِنَطْلُونٍ , سِرَاوِيلِ
Paper higiènic
وَرَقُ الحَمَامِ
Paperera
سَلَّةٌ مَهْمَلَاتٍ
Participar
شَارَكَ
Patinar
تَزَلَّقَ
Perdre
إِنْهَزَمَ
La pinta
المَشِطُ
El pinzell
رِيْشَةٌ

El polisportiu
المَلْعَبُ الرِّياضِيّ
Pujar
صعد , طلع
El quadern, la llibreta
الدَّفْتَرُ
El recollidor
مجرفة
El regle
مسطرة
Respirar
تَنَفَّسَ
Els retoladors
أقلام تخطيطية
Roba esportiva
مَلابِس رياضية
Roba interior
مَلابِس داخِلية
Sabó
صابون
Sortida
رَحْلَة مَدْرَسِيَّة
Sortir
خَرَجَ
Sabatilles esportives
أجذِيَّة رياضية
Sacada
ضَرْبَة
La samarreta
قَمِيص رياضي
La tanca, tanques
حاجز
Targeta groga
بِطَاقَة صَفراء
Targeta vermella
بِطَاقَة حَمراء
Tauló d'anuncis
لَوْحَة الإِعْلانات
El testimoni en una cursa de relleus
عَصا التَّابَع
Les tisoires

مقصّ
Torneig esportiu

بطولة رياضية
La tovallola

المنشفة

Treball

خِدْمَة, تَقْرِير

El vestidor

غُرْفَة بَدَل المَلَائِس

El lavabo

تواليت

El xandall

لباس رياضية

La xarxa

شبكة المرمى

El xiulet

صقارة

Córrer

جَرَى - يَجْرِي

Saltar

قَفَز

Saltar amb la corda

القفز على الحبل

Salt amb la perxa

قفز بالعصا

Triple salt

القفز الثلاثي

Salt d'obstacles

القفز فوق الحواجز الموانع

Salt de llargada

قفز طويل

Salt de poltre

قفز على الحصان

Salt d'alçada

قفز عالي

السباحة La Natació

Natació lliure
السباحة الحرة
Braça
سباحة على الصدر
Espanya
سباحة على الظهر
Papallona
سباحة على الفراشة
Natació rítmica
سباحة الإيقاعية

السباقُ La cursa

Cursa contra el rellotge
سباق ضد الساعة
La regata
سباق القوارب
La Marató
سباق الماراتون
Els relleus
سباق التناوب
El patinatge sobre el gel
إنزلاق على الجليد
L'esquí aquàtic
إنزلاق على الماء

VOCABULARI BÀSIC DE FORMES GEOMÈTRIQUES

الأشكال الهندسية

L'àrea	المِسَاحَة
L'àrea de la base	مِسَاحَة القَائِدَة
El perímetre	المُحِيط
El triangle	المُثَلَّث
Els triangles	المُثَلَّثَات
El triangle isòsceles	مُثَلَّث مُتَسَاوِي السَّاقَيْنِ
El triangle escalè	مُثَلَّث مُخْتَلَف الأَضْلَاع
El triangle equilàter	مُثَلَّث مُتَسَاوِي الأَضْلَاع
El quadrat	المُرَبَّع
El rectangle	المُسْتَطِيل
El rombe	المُعِين
El romboide	بُتَيْبَة المُعِين
El trapezi	مُعِين مُنْحَرَف
El vèrtex	رَأْس الزَّاوِيَة
L'angle	الزَّاوِيَة
Angle agut	زَّاوِيَة حَادَّة
Angle obtús	زَّاوِيَة مُنْفَرَجَة
Angle recte	زَّاوِيَة مُسْتَقِيمَة
L'amplada	العَرْض
La bisectriu	مُنَصَّف الزَّاوِيَة

La circumferència

La distància

El centre

El cercle

El cilindre

El compàs

L'escaire

La forma esfèrica

El cartabò

الهندسي (, الكوس

El grau

L'heptàgon

L'hexàgon

El diàmetre

La línia

La línia paral·lela

La línia vertical

La línia recta

La línia corba

La línia diagonal

La línia inclinada

La línia trencada

La línia convexa

La longitud

El metre

Els metres

El metre quadrat

El metre cúbic

L'arc

El punt

El segment

Igual

Equidistant

Mesurar (verb)

El costat

La figura

Les figures geomètriques

La mesura

El sistema mètric decimal

Les mesures de longitud

مُحِيطُ الدَّائِرَةِ

المَسَافَةِ

المَرْكَزِ

الدَّائِرَةِ

أَسْطُوَانَةِ

الْيِيكَارِ

زاوية النَّجَّارِ

الشَّكْلُ الكُرْوِيَّ

(للرسم

مثّلت

الدَّرَجَةِ

مُضَلَعٌ سِيَّاعِيٌّ

مُضَلَعٌ سِدَّاسِيٌّ

قَطْرُ الدَّائِرَةِ

الْخَطِّ

الْخَطِّ المَتَوَازِيِّ

الْخَطِّ العَمُودِيِّ

الْخَطِّ المَسْتَقِيمِ

الْخَطِّ المَقْوَسِ

الْخَطِّ القَطْرِيِّ

الْخَطِّ المَائِلِ

الْخَطِّ المُنْكَسِرِ

الْخَطِّ المَحْدَبِ

الطُّولِ

المِترِ

الأمْتَارِ

مِترٌ مَرِيعٌ

مِترٌ مَكْعَبٌ

القَوْسِ

النَّقْطَةِ

القِطْعَةِ

مِتْسَاوِيٍّ

مِتْسَاوِيٍّ الأَبْعَادِ

قَاسٍ فِعْلِيٍّ .

السَّاقِ , الضَّلْعِ

الشَّكْلِ

الأشْكَالِ الهندسِيَّةِ

المِقيَاسِ

المِقيَاسِ العِشرِيَّةِ

مِقيَاسِ الأطْوَالِ

El semicercle
 La superfície
 Les mesures de superfície
 L'ovoide
 El paral·lelogram
 La piràmide
 El pentàgon
 خماسي
 El radi
 El regle graduat
 El transportador d'angles
 El volum
 الحَجْمُ
 Les mesures de volum
 الحَجْمُ

نِصْفُ الدَّائِرَةِ
 السُّطُوحُ
 مَقاييسُ السُّطُوحِ
 الشِّكْلُ البِيضُوي
 مِتَوَازِي الأَصْلَاعِ
 الهَرَمِ
 مِضْلَعِ
 نِصْفُ القُطْرِ
 مِسْطَرَةٌ بالأَرْقَامِ
 (المِنْقَلَةُ) الزَّوَايَا
 مَقاييسُ

VOCABULARI BÀSIC DE MATEMÀTIQUES

مُفْرَدَاتُ شَائِعَةِ الرِّيَاضَاتِ .

Sumar
 Restar
 Multiplicar
 Multiplicat per
 Calcular
 Dividit per
 Dividend
 Suma
 Resta
 Divisió
 Càlcul integral
 Trigonometria
 Àlgebra
 Càlcul de probabilitats
 Càlcul mental
 Sistema decimal
 Càlcul integral
 Ordinador

زاد
 بِنَاقِصِ
 ضَرَبَ
 مَبْضُورًا عَلَى
 حَسَبِ
 مِقْسُومًا عَلَى
 مِقْسُومِ
 عَمَلِيَّةُ الزَّائِدِ
 عَمَلِيَّةُ النَّاqِصِ
 عَمَلِيَّةُ القِسْمَةِ
 حِسَابُ التَّمَامِ
 حِسَابُ المِثْلَاتِ
 حِسَابُ الجِبْرِ
 حِسَابُ الإِحْتِمَالَاتِ
 حِسَابُ ذِهْنِي
 حِسَابُ عَشِيرِي
 حِسَابُ التَّكَامِلِ
 الحَا سِوَبِ

Càlcul de guanys i de pèrdues	حِسَابُ الْأَرْيَاحِ وَ الْخَسَائِرِ
Compte bancari	حِسَابُ مَصْرُفِي
Nombre	رَقْمٌ - أَرْقَامٌ
Nombre imparell o senar	رَقْمٌ مَفْرَدٌ
Nombre parell	رَقْمٌ مَنْقَسِمٌ أَوْ زَوْجِي
Part, parts	جِزَاءٌ , قِطْعٌ , طَرْفٌ
Part divisible de	جِزَاءٌ يَتَجَزَأُ مِنْ
Divisible	مُتَجَزِي
Indivisible	غَيْرٌ مُتَجَزِي
Centèsima part	جِزَاءٌ مِنْ الْمِائَةِ
Part proporcional	جِزَاءٌ نِسْبِي
Partícula	جِزَاءٌ صَغِيرٌ
Equació derivada	مِعَادَلَةٌ مُشْتَقَّةٌ
Matemàtiques aplicades	رِیَاضِيَّاتٌ تَطْبِيقِيَّةٌ
Matemàtiques comercials	رِیَاضِيَّاتٌ تِجَارِيَّةٌ
Arrel quadrada	جَذْرٌ مَرَبَعٌ
Arrel irracional	جَذْرٌ أَصْمٌ
Arrel cúbica	جَذْرٌ تَكْعِيبِي
Extracció de l'arrel	تَجْدِيرٌ
Extracció del càlcul	الْحِسَابُ
Coefficient numèric	مُعَامِلٌ عَدَدِي
Conjunt	مَجْمُوعٌ
Equivaler (فِعْلٌ)	تَسَاوَى
Equivalent	مُتَسَاوَى
Isòsceles	مُتَسَاوِي السَّاقَيْنِ
Nivell, pla:	مَسْتَوِي
Divisor	قَاسِمٌ
Denominador	مَقْسُومٌ
Sistema	مَجْمُوعٌ
Progressió aritmètica	زِيَادَةٌ حِسَابِيَّةٌ
Progressió geomètrica	زِيَادَةٌ هَنْدَسِيَّةٌ
Nombre enter	رَقْمٌ كَامِلٌ
Problema	مَشْكَالَةٌ وَ مَسْأَلَةٌ رِیَاضِيَّةٌ.
Solució	بَنْتِیْجَةٌ - نَتَائِجٌ , حَلٌّ

Geometria
Triangular

عِلْمُ الْهِنْدِيَّةِ
مَثَلَتُ الزَّوَايَا

Triangle isòsceles
Triangle equilàter
Triangle rectangle.

مَثَلَتُ مُتَسَاوِي السَّاقِينَ
مَثَلَتُ مُتَسَاوِي الْأَضْلَاعِ
مَثَلَتُ قَاسِمٍ

EL COS HUMÀ. جِسْمُ الْإِنْسَانِ

- رأس. Cap.
جبهة. Front
عين. All.
ساق. Cama.
5. Turmell. كعب.
6. Nas. أنف.
7. Cabell. شعر.
8. Orella. أذن.
9. Boca. فم.
10. Coll. عنق.
11. Pit. صدر.
12. Anca. كفل.
13. Cuixa. فخذ.
14. Peu. قدم.
15. Aixella. إبط.
16. Esquena. ظهر.
17. Espatlla. كتف.
18. Cul. إبت.
19. Mà. يد.
20. Clatell. رَقَبَة.
21. Cintura. خصر.
22. Maluc. ردف.
23. Galta. خد.
24. Llavi. شفة.
25. Braç. ذراع.
26. Colze. مِرْفَقِ.
27. Canell. مِعْصَمِ

28. Dit. إصبع

EL CAP. الرّأس

1. La barbeta. ذَقَن
2. La barra. فَك
3. El bigoti. شَارِب
4. La cella. حَاجِب
5. La clenxa. مَبْفَرِق
6. El crani. جَمِجَمَة
7. La dent. سِن
8. La gola, el coll. حَنَجْرَة
9. La llengua. لَيْسَان
10. El lòbul de l'orella. شَحْمَة
11. La mandíbula. فَك
- El mentó. ذَقَن
13. Nou del cos. جَرَقْدَة
14. El pòmul. وَجِنَة
15. El queixal. ضَرِيس
16. El rínxol. جَعْدَة
17. El serrell. خُصْلَة مِّن الشَّعْر فِي مَقْدَم الرّأْس

ELS NOMS DELS DITS. أَسْمَاءُ الْأَصَابِعِ

1. El dit gros o polze. إِبْهَام
2. L'índex. بَيْبَايَة
3. El dit del mig o mitjà. إِبْصِعُ الْوَسَطِ
4. L'anular. بَيْنَصِير
5. El dit petit , xic o menovell. خِنَصِير

خريطة الصناعة **Mapa d'indústria**

منطقة صناعية
Zona industrial

آلات ومنتجات صناعية حديدية
Màquines i productes metal·lúrgics

سيارات Cotxes

دراجات نارية Motos

أدوات كهربائية Material elèctric

أجهزة منزلية كهربائية Electrodomèstics

صناعة الملابس Indústria tèxtil

أغذية و مشروبات Aliments i begudes

أدوات كيميائية Productes químics

أدوية طبية Medicaments
ورق Paper
كتب Llibres
كأوتشوك و بلاستيك Cautxú i plàstic
أدوات البناء و العمارة Material per a la construcció
أسمنت Ciment
أثاث Mobles

El mapa de comunicacions خريطة الإتصالات

طريق للسيارات ذو إتجاهين L'autopista
طريق للسيارات الوطني La carretera nacional
طريق للسيارات الإقليمي La carretera comarcal
السكة الحديدية
La línia fèrria o el ferrocarril
ميناء أو مرفأ El port
المطار L'aeroport
الطائرة L'avió

خريطة الحيوانات التي تعيش في كطلونيا Mapa d'alguns animals que viuen a Catalunya

السنجاب
L'esquirol
الأرنب
El conill
الفراشة
La papallona
السلاحفاة La tortuga

القنفذ
L'eriçó

اللقلاق
La cigonya
الخنزير البري
El porc senglar
الضفدع La granota

La truita (الثروة) السمكة)

الديك
El gall
القدر L'isard

El cargol الحلزونة

ELLS SIGNES DE PUNTUACIÓ علامات الترقيم.

- علامة التعجب Signe d'admiració
- علامة الحصر Parèntesis
- علامة الحذف Punts suspensius
- الفصل La coma
- نقطة الوقت El punt
- نقطة-فاصلة El punt i coma
- النقطتان Els dos punts
- نقطة وعلی السطر الآخر Punt i a part
- علامة الإستيفهام El signe d'interrogació
- نقطة الختام El punt i final
- علامة الزائد La suma
- علامة التساوي El signe d'igual
- علامة الضرب La multiplicació
- علامة الناقص El signe de la resta
- علامة القسمة La divisió

IES EL BULLIDOR DE RUBÍ. AULA TAE.SEDEC
NEXES I MARCADORS TEXTUALS الوصلات و الروابط المرافقة للنصوص
في العربية و في الكتالنية

El domini real d'una llengua estrangera consisteix, sense cap mena de dubte, a saber utilitzar de forma correcta les diverses classes de marcadors textuais, a banda de les estructures bàsiques de la llengua en qüestió.

A través de la nostra experiència al TAE de l'IES El Bullidor de Rubí, hem observat que gran nombre d'errades que cometen els nostres alumnes a l'hora de redactar o de parlar, es concentren, sobretot, en els elements d'unió (nexes o marcadors textuais), que necessiten molta pràctica per tal d'assolir un bon nivell pel que fa a l'expressió oral o escrita.

Tot seguit, detallarem els diversos tipus de nexes i de connectors i explicarem les seves remarques, seguides d'una selecció de textos que poden servir com a exercicis pràctics sobre la qüestió.

Deixarem per a una altra ocasió, doncs, alguns nexes oracionals com les conjuncions i les preposicions.

Josep Ramon Gregori i Muñoz

1. Marcadors textuais

1.1. Exemplificació- detall التفصيل - التوضيح بالمثال

Per exemple مثلاً, com a mostra المثال بعلي سبيل أخيراً, en particular بخاصة, especialment خصوصاً - على الخصوص - بلا سيما, etc.

Exemples:

1. Aniré potser a la muntanya, per exemple, o a la platja
2. Et recordaré els noms d'alguns poetes contemporanis, com per exemple...
3. Treballarem així, amb esforç i energia
4. M'agrada la mel, especialment si és pura.
5. La Marta gaudeix de la Literatura, especialment de la poesia

2. Aclariment- continuació الإستمرار - التوضيح :

És a dir, o sigui أي, en altres paraules بـكلمة أخرى, més aviat في الحقيقة (فعلاً -بالفعل بـ, de fet, efectivament بالواقع , في الواقع -, على هامش al marge d'això هذا , a banda d'això هذا , de tota manera) على كل حال (en tot cas) , per ser més exacte من ناحية أخرى - d'altra banda . في هذا الباب - ميدان) في , en aquest aspecte (فيما يخص) , من جانب آخر . هذا الباب - ميدان)
a més a més إلى بالإضافة , malgrat, a pesar de على الرغم من , tot i així ومع ذلك)

أمثلة Exemples:

1. En Joan es va disculpar del que havia fet al seu amic; és a dir, li va demanar perdó
2. L'aigua és el secret de la vida; és a dir, és molt important per viure
3. Visitarem el meu tiet del camp; o més aviat tots els familiars

1.3. Resum- conclusió الختام - التلخيص)

Breument بـكلمات قليلة , بالإختصار . en poques paraules , بالنتيجة) , en conclusió, per acabar, per últim , أخيراً - للأنتهاء , تلخيصاً . per resumir .

1.4. Represa □ الإستئناف و التّواصل)

Com hem dit (كما كنت أقول) , tornant al nostre assumpte (كما قلنا) , للعودة إلى الموضوع (بالرجوع أو للعودة إلى موضوعنا) , للعودة إلى النقطة الأولى (Com hem dit) , tornant al primer punt (كما كنت أقول) , للعودة إلى النقطة الأولى .

1.5. Exclusió □ الإقصار و التّحديد)

En cap cas (بخلاف ذلك - على العكس) , بإستثناء (على أي شكل من الأشكال) , بدلاً من (في مكان آخر) , بـعوضاً عن (في مكان آخر) , بـعوضاً عن (في مكان آخر) , بـعوضاً عن (في مكان آخر) , بـعوضاً عن (في مكان آخر) .

1.6. **Temporal - Lloc**) ظرفية زمانية أو مكانية

1.6.1. **D'anterioritat**) أسبقية

Abans) سابقاً , fins aleshores) من قبل - سابقاً (,
antigament) قديماً

1.6.2. **De simultaneïtat**) تزامن

En aquest moment) الآن (ara) هنا (aquí , في هذه اللحظة)
,mentrestant) في نفس الوقت (alhora , al mateix temps)
,mentrestant) بينما

1.6.3. **De posterioritat**) تأخر

Proper) لاحقاً - من بعد (després) التالي (següent) ,إفاد م (Proper)

1.6.7. **De continuïtat**) إستمرارية

De tant en tant) أحياناً (a vegades , sempre ,
) قليلاً ما (poques vegades , عادةً (sovint ,
) دائماً (, sovint)

1.7. **Evidència**) إلبیان:

És clar que,) بطبيعة (per descomptat)
naturalment) بطبعاً (,
) جتماً (, segurament , بلا شك)
(, sense dubte) الحال

1.8. **Possibilitat**) إلاحتمال

És possible que...) ربما (, potser)
من المحتمل ()

2. Marcadors que estructurén el text) علامات تنظيم النص

2.1 **Marca d'ordre**) الترتيب:

En primer lloc) بالمرتبة الاولى (,
per començar) ببدء (, en últim lloc, per
acabar, finalment) أخيراً (,
) سواء () com... tant

2.2. **Posar èmfasi**) للتوكيد

És a dir,) الأكثر أهمية (,
أبي - يعني () ,
el fet més important)
أريد أبرز () .. la idea central)
الفكرة الرئيسية ()
vull subratllar que..

2.3. **Introduir el tema del text** :) بدء موضوع

Pel que fa a..._ quant a...) فيما يتعلق (,
en relació amb...) فيما يخص ()
)

Altre punt important)
بدءاً بقو (,
إلنقطة المهمة الأخرى ()
لنا ببدء ()
Existeix, tanmateix una fórmula que es fa servir a les
cartes o discursos després d'una salutació, que és)
أما بعد ()

El partit de l'oposició	حزب المعارضة
El partit socialista	الحزب الاشتراكي
El partit comunista	الحزب الشيوعي
El partit conservador	الحزب المحافظ
L'ajuntament	البلدية
L'alcalde	رئيس البلدية
L'alcaldessa	رئيسة البلدية
El president del govern	رئيس الحكومة
El rei	المليك
La reina	الملكة
La monarquia	المملكة
La república	الجمهورية
La Generalitat de Catalunya	الحكم الذاتي في كاتلونيا
El ministre	الوزير
La ministre	الوزيرة
El consell de ministres	مجلس الوزراء
La diputació provincial	مجلس المحافظة
El tribunal	المحكمة
El tribunal tutelar de menors	مجلس رعاية الشباب
El parlament	مجلس الشعب
La constitució	الدستور
El congrés dels diputats	مجلس النواب
L'administració local	الحكم المحلي
La llibertat de premsa	حرية الصحافة
El règim totalitari	الحكم المطلق
El govern	الحكومة
El govern de coalició	حكومة ائتلافية
El govern central	الحكومة المركزية
El govern autònom o autonomia	الحكم الذاتي
La invasió	الغزو
El tribunal de justícia	محكمة العدل
La sentència	حكم قضائي
L'acusat	المتهم
Acusar	إتهم (ب)
La pena de mort	الحكم بالإعدام
Alliberar/ posar en llibertat	ألقى سراح على
El jutge	القاضي
L'advocat	المحامي
Detenir / capturar	ألقى القبض على

Les eleccions

الانتخابات

Les eleccions municipals	الانتخابات البلدية
Les eleccions presidencials	الانتخابات الرئاسية
Les eleccions generals	الانتخابات العامة
Les eleccions parlamentàries	الانتخابات النيابية
Les eleccions autonòmiques	الانتخابات في الحكم الذاتي
Votar	إنتخب / صوت
La votació	التصويت
La votació de confiança	التصويت على الثقة
L'urna electoral	صندوق الاقتراع
La victòria electoral	الفوز في الانتخابات
La derrota electoral	الهزيمة
L'escrutini o recompte dels vots	فِرز الأصوات
El candidat	المرشح
El càrrec polític	المنصب
La renúncia a un càrrec polític	تنح
Patir pèrdues	تكبد خسائر
El conseller	المستشار
La consellera	المستشارة
El ministeri	الوزارة
El ministre	الوزير
La ministre	الوزيرة
L'ambaixada	السفارة
L'ambaixador	السفير
L'ambaixadora	السفيرة
Els documents	الوثائق
El passaport	جواز السفر
El permís de residència	رخصة الإقامة
El permís de treball	رخصة العمل
La firma / La signatura	العمل / الخدمة
El ministeri de Cultura	وزارة الثقافة
El ministeri de Justícia	وزارة العدالة
El ministeri d'Afers Exteriors	وزارة الشؤون الخارجية
El ministeri de l'Interior	وزارة الشؤون الداخلية
El ministeri d'Agricultura i Pesca	وزارة الزراعة و الصيد
El ministeri de Turisme	وزارة السياحة
El ministeri d'Educació	وزارة التعليم
El ministeri d'Obres públiques	وزارة الأشغال العمومية
El ministeri de Sanitat	وزارة الصحة
El ministeri d'Indústria	وزارة الصناعة
El ministeri de Treball	وزارة العمل

El ministeri d'Economia	وزارة الاقتصاد
El ministeri d'Afers Socials	وزارة الشؤون الاجتماعية
L'acord	الاتفاق
Alliberar / posar en llibertat	القي سراح
Assetjar	فرض حصارا
La bomba	القنبلة
Capturar/ detenir	القي القبض
Causar víctimes	أسفر عن مصرع
La corrupció	الفساد و الرشوة
El crim	الجريمة
El criminal	المجرم
Destruir	دمر
El desastre	النكبة
La destrucció	التدمير
Disparar	أطلق النار/ الرصاص على
El districte electoral	دائرة إنتخابية
Els drets humans	حقوق الإنسان
Els conflictes socials	الكفاحات الاجتماعية
El cop d'estat	إنقلاب حُكمي
La guerra	الحرب
Els gasos lacrimògens	الغاز المسيل للدموع
Imposar	فرض
La independència	الإستقلال
La llei	القانون
La lluita	المُكافحة
La lluita contra el terrorisme	مُكافحة الإرهاب
La lluita contra l'atur	مُكافحة البطالة
La lluita contra l'analfabetisme	مُكافحة الأمية
El míssil	صاروخ
La papereta electoral	تذكرة الإنتخابات
La pau	السلام
El poder	السلطة
El poder legislatiu	السلط التشريعية
El poder judicial	السلطة القضائية
El poder executiu	السلطة التنفيذية
Ocupar una territori	إحتل
L'ocupació	الإحتلال
Prendre mesures contra	اتخاذ إجراءات
La presó	السجن
El procés de pau	عملية السلام
La reforma	الإصلاح

Reformar	أَصْلَحَ
Retirar-se	إِنْسَحَبَ
La retirada	الْإِنْسِحَابَ
Les sancions econòmiques	
العُقُوبَاتُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ	
Segrestar	إِخْتَطَفَ
El sistema constitucional	النِّظَامُ الدِّسْتَوْرِيُّ
El territori	الْمِنْطَقَةُ
El terrorisme	الْإِرْهَابُ
La treva	الْهَدْنَةُ
La vaga	الْإِضْرَابُ
La vaga de fam	إِضْرَابٌ عَنِ الطَّعَامِ
La víctima	الضَّحِيَّةُ
Les víctimes	الضَّحَايَا
La zona	الْمِنْطَقَةُ
L'alto el foc	وَقْفُ أَطْلَاقِ النَّارِ
El congrés	الْمَوْتَمِرُ
La roda de premsa	
المُؤْتَمَرُ الصَّحَافِيُّ	
La taula rodona	الطَّاوِلُ الْمُسْتَدِيرَةُ
La conferència pel desarmament	مَوْتَمَرُ نَزْعِ السَّلَاحِ

DOCUMENTS ESCOLARS D'INTERÈS

وثائق مدرسية مهمة

TEXTOS ESCOLARS D'INTERÈS

IES El Bullidor de Rubí
Carrer Terrassa,61
08191 Rubí
Tel. 935880858

Benvolguda família _____

Convindria una reunió urgent amb el tutor o amb el Cap d'estudis per parlar de l'actitud del seu fill/filla . El telèfon de l'institut és

Atentament,

El tutor o tutora,

أيها العائلة تحية طيبة و بعد,

من اللازم أن نعقد إجتماعاً عاجلاً مع مسؤول القسم و مع صاحب الدّ
راسات لكي نتحدّث معاً و عاجلاً عن سلوك و أخلاق إبنكم معاد العمراني
في هذه المد رسة. و من الضروري أن سنلتقي في هذه المد رسة و
إتصلوا بنا على رقم الهاتف التالي:

و بتقد يري,

المُعَلِّم المسؤول

IES Lluís Companys de Ripollet. Aula TAE
Carretera de l'Estació, s/n
08291 Ripollet (Vallès Occidental)
Telèfon: 93 580 031 42

Benvolguts pares de l'alumne/a: _____

Ens agradaria parlar del seu fill/a _____
perquè no estudia, molesta i no respecta a la classe.

Per això, si us plau, vingueu a parlar, urgentment, amb nosaltres
a l'institut, de 8'15 a 12'45 del matí.

Atentament,

Josep Gregori i Glòria Junyent (professors responsables del TAE)

Ripollet , _____ de _____ de 2003

إِلَى حَضْرَةِ السَّيِّدِ
تَحِيَّة طَيِّبَةٌ وَ بَعْدُ .

يُودِي لَوْ أَتَحَدَّثَ ثُ أَوْ أَتَكَلَّمَ عَاجِلًا مَعَكُمْ عَنِ التُّلْمِيذِ
لِأَنَّ _____
يَدْرُسُ وَيُزَعِّجُ وَلَا يَحْتَرِمُ فِي الْقِسْمِ. وَ لِهَذَا السَّبَبِ، نَنْتَظِرُكُمْ
بِسُرْعَةٍ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ صَبَاحًا.

بِتَقْدِيرِنَا وَشُكْرًا جَزِيلًا أَوْ نَحْنُ فِي إِنْتِظَارِكُمْ بِصِفَّةٍ عَاجِلَةٍ!

(Josep Gregori i Glòria Junyent) اِئْمَلِّمِينَ

طَبَعُ الْمَدْرَسَةِ
IES Lluís Companys

IES El Bullidor de Rubí. Aula TAE
Servei d'Ensenyament del Català(SEDEC)
C/ Terrassa ,61
08191 Rubí (Vallès Occidental). Catalunya
هَاتِفُ الْمَدْرَسَةِ (93 588 0858)

Benvolguts pares de l'alumne/a: _____

Us comuniquem que la vostra filla _____ no estudia a classe ni a casa, no para de parlar i de molestar. Per això, volem que vingueu a parlar amb nosaltres, al matí, a l'IES El Bullidor de Rubí perquè volem que la Saïda es porti bé i aprengui bé la llengua de l'institut que és el català!

El professors de _____

Moltes gràcies pel seu interès i fins aviat!

Rubí, _____

الولدان العزيزان, تحية طيبة و بعد،

نُخِيرُكُمْ بِأَنَّ التَّلْمِيذَةَ بِسَعِيدَةَ الْهَرَّاسِ لَا تَدْرُسُ فِي الْقِسْمِ وَ تَتَكَلَّمُ كَثِيرًا وَ تَزْعِجُ فِيهِ وَ لَا تَحْفَظُ الدَّرُوسَ فِي الْبَيْتِ، وَ لِهَذَا السَّبَبِ، لَا تَفْهَمُ الْمَحَادَثَةَ بِالْكَطَلَانِيَّةِ إِلَّا قَلِيلًا. وَ مِنْ أَجْلِهَا، نُرِيدُ أَنْ نَتَحَدَّثَ مَعَكُمْ عَنْ سَعِيدَةَ الْهَرَّاسِ فِي مَدْرَسَتِنَا عَاجِلًا!

بِتَقْدِيرِي وَ شُكْرًا جَزِيلًا عَلَى إِهْتِمَامِكُمْ!
الْأَسْتَاذُ الْمَسْئُولُ
مَدِينَةُ الرَّوْبِيِّ، 18 مِنْ شَهْرِ مَارَسِ 2003

IES EL BULLIDOR DE RUBÍ. AULA TAE
Carrer Terrassa,61
08191 Rubí (Vallès Occidental)
Telèfon: 935880858

دَفْتَرُ النَّتَائِجِ BUTLLETÍ DE NOTES

التَّلْمِيذُ ALUMNE: _____

LLENGUA اللُّغَةُ □

CIÈNCIES SOCIALS. العُلُوم الإِجْتِمَاعِيَّة.

CIÈNCIES NATURALS. العُلُوم الطَّبِيعِيَّة.

MATEMÀTIQUES الحِساب

ACTITUD I RESPECTE الإِهْتِمَامُ وَ الإِحْتِرَامُ فِي القِسم

OBSERVACIONS المُلَاحَظَات

طبع المدرسة

Recollida de dades dels alumnes àrabs del TAE.
عن التلاميذ

الإسم الكامل Nom i cognoms: _____

تاريخ الولادة Data de naixement: _____

مكان الولادة Lloc de naixement: _____

بلد الولادة País: _____

العنوان في كطلونيا Adreça a Catalunya: _____

رقم الهاتف Telèfon: _____

إسم الأب Nom del pare: _____

مهنة الأب Feina del pare: _____

مهنة الأم Feina de la mare: _____

Nombre de germans i germanes que viuen a casa:

عدد الإخوان و الأخوات في دارك حالياً

كم سنوات درست في المدرسة؟ Anys d'escolarització: _____

Què vols estudiar en el futur?

ماذا

تريد أن تدرس في المستقبل؟ _____

